



Notice d'utilisation

Climatiseur mobile

User guide

Local air conditioner

Instrucciones de uso

Aire acondicionado portátil

Bedienungsanleitung

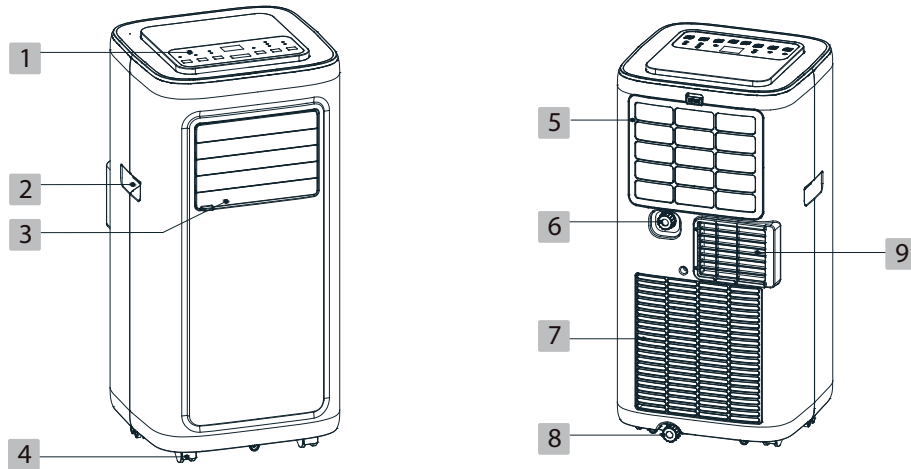
Umkehrkühlung

Gebruiksaanwijzing

Airconditioner

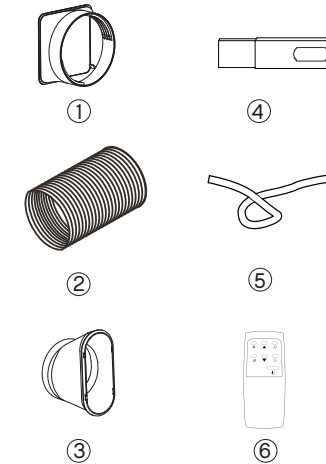
CM5 / CM7 L6

**VUE ÉCLATÉE / COMPOSITION OF YOUR UNIT / VISTA DE DESPIECE /
INNENANSICHT / SAMENSTELLING VAN UW TOESTEL**



	FR	EN	ES	DE	NL
1	Bandeau de commande tactile	Touch control panel	Panel de control táctil	Touch-Bedienung	Aanraak bedieningspaneel
2	Poignée (une de chaque côté)	Handle (both sides)	Asa (dos lados)	Griff (auf beiden Seiten)	Handgreep (twee zijden)
3	Trappe de ventilation d'air	Air ventilation hatch	Trampilla de ventilación de aire	Luftstromlamelle	Luchtventilatieklep
4	Roulettes multi-directionnelles	Multi-directional casters	Ruedas multi-direccionales	Lenkrollen	Zwenkwielen
5	Grille d'entrée d'air	Upper air intake grill	Rejilla de entrada del aire	Lufteinlassgitter	Luchtinlaatrooster
6	Orifice de vidange intermédiaire	Intermediate drain port	Orificio de vaciado intermedio	Mittlere Ablauföffnung	Intermediaire afvoeropening
7	Grille d'entrée d'air	Upper air intake grill	Rejilla de entrada del aire	Lufteinlassgitter	Luchtinlaatrooster
8	Orifice de vidange du condensateur	Condensation pan drain plug	Tapón de vaciado de la bandeja de condensación	Entwässerungsstopfen des Kondenswasserbehälters	Aflaatstop voor de condensbak
9	Grille de sortie d'air	Exhaust air outlet grill	Rejilla de salida del aire	Luftauslassgitter	Luchtuitlaatrooster

ACCESSOIRES / ACCESSORIES / ACCESORIOS / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES



	FR	EN	ES	DE	NL
1	Adaptateur d'entrée	Input adapter	Adaptador de entrada	Eingangsadapter	Ingangsadapter
2	Tuyau d'évacuation	Exhaust tube connector	Tubo de escape	Abzugsrohr	Afvoerleiding
3	Adaptateur de sortie	Output adapter	Adaptador de salida	Ausgangsadapter	Uitgangsadapter
4	Kit fenêtre	Window kit	Kit para ventana	Fenstermontage-satz	Vensterkit
5	Tuyau de vidange	Drain pipe	Manguera de vaciado	Entwässerungs-schlauch	Afvoerleiding
6	Télécommande avec piles incluses	Remote control with battery included	Mando a distancia con pila incluida	Fernbedienung inklusive Batterie	Afstandsbediening met bijgeleverde batterij

FR Note : les illustrations utilisées dans cette notice ne sont présentes que pour vous guider. Votre appareil ou vos accessoires peuvent être légèrement différents de ces images.

EN Note: The illustrations used in this manual are provided for guidance purposes only. Your appliance may differ slightly from these illustrations.

NL Opmerking: De illustraties in deze handleiding dienen enkel als voorbeeld. Uw toestel of uw accessoires kunnen enigszins verschillen van deze afbeeldingen.

ES Nota: Las ilustraciones utilizadas en estas instrucciones solamente sirven para orientarle. El aparato o los accesorios pueden variar ligeramente de estas imágenes.

DE Hinweis: Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Abbildungen sind nur dazu gedacht Sie anzuleiten. Ihr Gerät und Ihr Zubehör können von diesen Abbildungen abweichen.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Contenu de la boîte

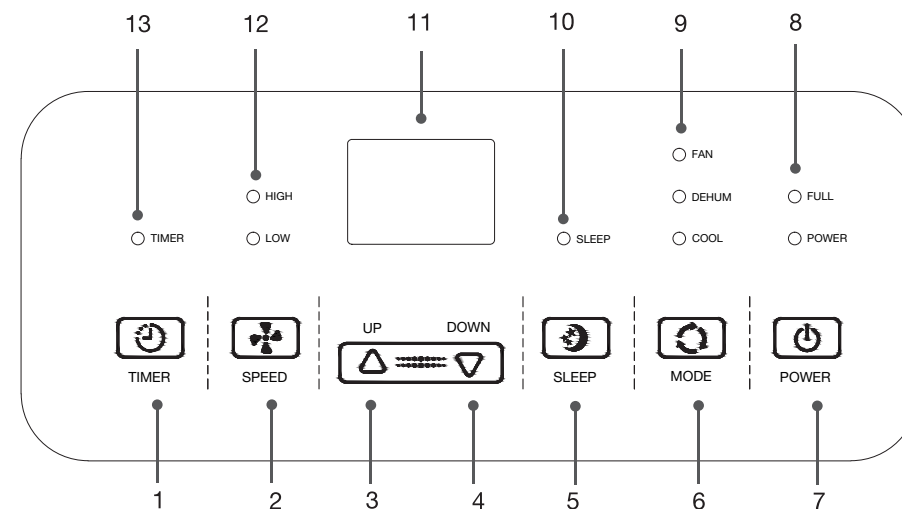
- 1 climatiseur local mobile
- 1 tuyau d'évacuation d'air chaud
- 1 manchon réducteur de gaine
- 1 adaptateur
- 1 kit fenêtre
- 1 tuyau de vidange
- 1 télécommande (fonctionne avec 2 piles AAA, 1,5 V)
- 1 notice d'utilisation

Fiche produit et caractéristiques techniques

Description	Valeur	Unité	Valeur	Unité
Marque	Listo		Listo	
Modèle	CM5		CM7 L6	
Capacité de refroidissement	1 500 5 000	W Btu	2 060 7 000	W Btu
Puissance de refroidissement	575	W	785	W
Coefficient d'efficacité énergétique nominale EER	2,6	-	2,6	-
Débit d'air maximum	300	m ³ /h	300	m ³ /h
Déshumidification	1,13	L/h	1,5	L/h
Classe énergétique	A		A	
Gaz réfrigérant*	R290, charge : 0,100 kg		R290, charge : 0,140 kg	
Niveau sonore	65	dB	65	dB
Vitesses de ventilation	2		2	
Pour des surfaces allant jusqu'à	10	m ²	15-18	m ²
Modes	Froid Ventilation Déshumidification		Froid Ventilation Déshumidification	
Mode nuit	Oui		Oui	
Oscillation	Non		Non	
Programmation	24 heures		24 heures	

* Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. En cas de fuite dans l'atmosphère, un réfrigérant au potentiel de réchauffement planétaire (PRP) faible contribuerait moins au réchauffement climatique qu'un réfrigérant au PRP élevé. Cet appareil contient un fluide réfrigérant présentant un PRP égal à 3. Cela signifie qu'en cas de fuite d'1 kg de ce fluide réfrigérant dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement climatique sur une période de 100 ans serait 3 fois plus important que pour 1 kg de CO₂. N'essayez jamais d'intervenir sur le circuit du réfrigérant ou de démonter le produit par vous-même ; confiez toujours ces tâches à un professionnel.

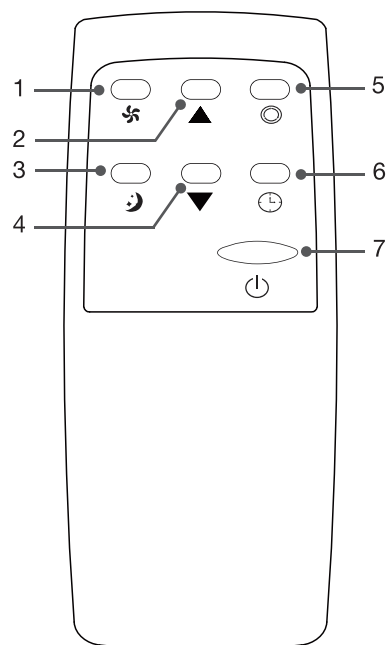
Description du bandeau de commande



1	Touche programmation de minuterie
2	Touche vitesse ventilation
3	Touche +
4	Touche -
5	Touche mode sommeil
6	Touche mode
7	Touche marche/arrêt
8	Témoins lumineux de fonctionnement FULL : réservoir d'eau plein POWER : marche
9	Témoins lumineux de mode FAN : ventilation DEHUM : déshumidification COOL : climatisation
10	Témoin lumineux du mode sommeil
11	Écran d'affichage
12	Témoins lumineux de vitesse de ventilation
13	Témoin lumineux de minuterie

Description de la télécommande

1	Touche Ventilation
2	Touche Augmenter +
3	Touche mode Sommeil
4	Touche Diminuer -
5	Touche Mode
6	Touche Minuterie
7	Touche Marche/Arrêt



Recyclage des piles

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Afin de préserver l'environnement, débarrassez-vous des piles conformément aux réglementations en vigueur.
- Déposez-les dans votre conteneur à piles le plus proche ou rappez-les dans votre magasin.
- Ne rechargez pas les piles, ne les démontez pas, ne les jetez pas dans un feu.
- Ne les exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne les incinerez pas.
- Les piles doivent être retirées avant d'être jetées et éliminées de manière appropriée.

ATTENTION !

- Utilisez uniquement le type de piles spécifié dans cette notice.
- Remplacez les piles lorsqu'elles sont usagées ou en cas de fuite.
- Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.



INSTALLATION

- Pour l'installation ou l'entretien, l'appareil doit être débranché de la prise de courant.
- **AVERTISSEMENT** : avant l'utilisation, le climatiseur doit être maintenu en position verticale pendant **2 heures** minimum.

Emplacement

- L'appareil doit être placé sur un sol stable pour minimiser le bruit et les vibrations. Placez l'unité sur un sol plat, nivelé et suffisamment robuste pour supporter le poids de l'appareil et ainsi assurer un placement sûr.
- L'appareil doit être positionné à une distance de 50 cm de tout mur ou autre objet.
- Évitez les environnements humides tels que les salles de bains.
- L'appareil a des roulettes permettant un déplacement aisé, mais il ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et plates. Faites attention en la déplaçant sur de la moquette. Faites attention et protégez le sol lors d'un déplacement sur des sols en bois. Ne tentez pas de faire rouler l'appareil au-dessus d'objets.
- L'appareil doit être branché sur une prise avec connexion à la terre.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'arrivée et de la sortie d'air de l'appareil.
- Le tuyau peut être déplié mais il est conseillé de conserver sa longueur au minimum requis.
- Assurez-vous que le tuyau ne comporte pas d'angles saillants ni d'affaissements.
- **La conformité aux réglementations nationales en matière de gaz doit être observée.**

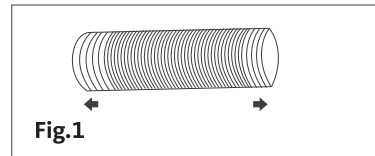
Installation

Vous pouvez facilement déplacer votre climatiseur d'une pièce à une autre.

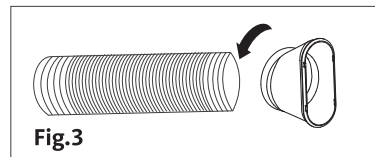
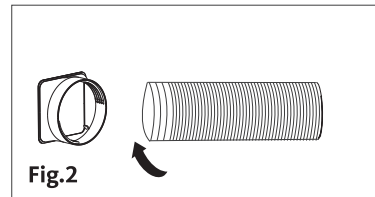
L'appareil doit être placé près d'une fenêtre ou d'une ouverture pour que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur. Suivez les instructions énoncées ci-après :

1. Choisissez un lieu d'installation approprié, proche d'une prise électrique.

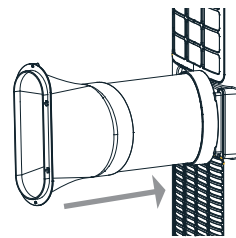
2. Déployez légèrement une première extrémité du tuyau (Fig. 1), puis vissez-la dans l'adaptateur d'entrée (Fig. 2). Veillez à ce que le tuyau soit vissé au maximum dans l'adaptateur.



3. Déployez légèrement la seconde extrémité du tuyau, puis vissez-la dans l'adaptateur de sortie (Fig. 3). Veillez à ce que le tuyau soit vissé au maximum dans le manchon.

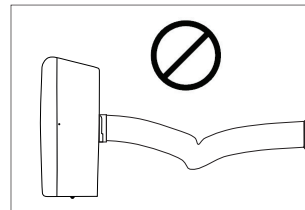
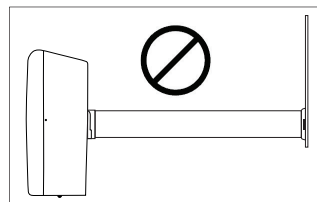


4. Introduisez l'adaptateur d'entrée du tuyau dans l'appareil, au niveau de la grille de sortie (Figure ci-contre).

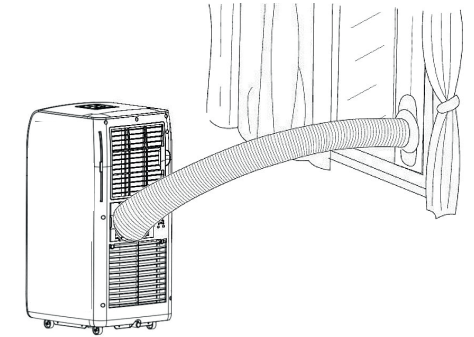


5. Déployez le tuyau extensible à la longueur souhaitée sans l'étirer complètement pour ne pas risquer de l'endommager.

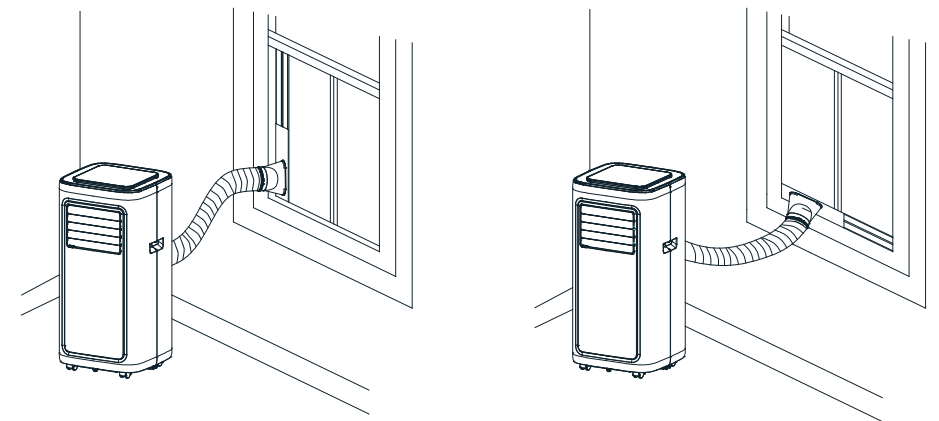
• L'air doit pouvoir circuler librement. Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié et ne forme pas un coude, il y aurait un risque de surchauffe !



6. Pour les fenêtres traditionnelles : entrouvrez légèrement la fenêtre, posez le manchon sur le rebord de la fenêtre, puis coinciez-le à l'aide de la vitre.

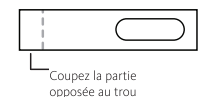


Pour les baies vitrées : ajustez l'espace d'ouverture de la fenêtre en fonction de la largeur du kit (réglable), puis insérez le tuyau extensible dans la plaque du kit fenêtre comme indiqué sur les figures ci-après.



Votre kit coulissant de fenêtre est conçu pour être installé sur la plupart des fenêtres verticales et horizontales. Toutefois, il peut être nécessaire de modifier certains aspects de la procédure d'installation pour certains types de fenêtres.

REMARQUE : si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit coulissant, coupez la partie ne comportant pas le trou pour qu'il corresponde à la taille de la fenêtre. Ne coupez jamais la partie comportant le trou.

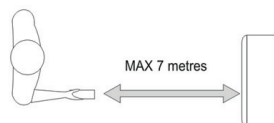


UTILISATION





Afin d'optimiser le rendement de votre climatiseur, nous vous recommandons de ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil lors de son fonctionnement (si possible, tirez les rideaux ou fermez les volets).

Manipulation de la télécommande

- Dirigez-la vers le récepteur présent sur l'appareil.
- Tenez-vous à moins de 7 mètres de l'appareil, en veillant à ce qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande et l'appareil.
- Manipulez la télécommande avec précaution : ne la faites pas tomber et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur.
- La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA 1,5 V fournies. Veuillez les installer avant utilisation en retirant le cache situé à l'arrière.



Mise en marche

- Branchez l'appareil sur une prise murale équipée d'une prise de terre. Un signal sonore retentit et l'appareil passe en mode veille.
- Appuyez sur la touche  du panneau de commande ou  de la télécommande.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche  du panneau de commande ou  de la télécommande.

Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité, dans cet ordre :

climatisation, ventilation, déshumidification

FAN



Le témoin lumineux correspondant au mode sélectionné s'allume sur le bandeau de commande.

DEHUM

COOL

Mode CLIMATISATION

En mode climatisation, l'évacuation de l'air chaud doit obligatoirement se faire à l'extérieur (Cf. section « Installation »).



- Appuyez successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour sélectionner le mode climatisation. Le témoin lumineux correspondant s'allume.

FAN

DEHUM



- Ajustez la température de sortie d'air de l'appareil en fonction de la température ambiante que vous souhaitez obtenir. La température peut être réglée de **16°C à 31°C** (61-88°F) à l'aide des touches + et - du bandeau de commande ou de la télécommande. La température augmente/diminue de **1°C** et s'affiche sur l'écran.

- Sélectionnez la vitesse de ventilation en appuyant successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande jusqu'à la vitesse souhaitée : **HIGH** (rapide) ou **LOW** (lente).

Le témoin lumineux de la vitesse sélectionnée s'allume sur le bandeau de commande.



L'air est alors refroidi et l'air chaud est évacué vers l'extérieur par le tuyau extensible d'évacuation.

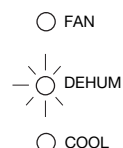
Note : la fonction de refroidissement s'éteint lorsque la température ambiante est inférieure à la température programmée. La ventilation continue toutefois de fonctionner au niveau réglé. La fonction de refroidissement se remet en marche dès que la température ambiante dépasse la température programmée (un délai de 3 minutes est à prévoir, ceci afin de protéger le compresseur).

En journée, pour un confort optimal, il est conseillé de régler votre climatiseur au maximum **8°C** en-dessous de la température extérieure. De plus, vous réaliserez des économies d'énergie.

Mode DESHUMIDIFICATION

En mode déshumidification, l'appareil réduit le taux d'humidité dans l'air. L'eau contenue dans l'air ambiant qui rentre dans l'appareil se condense et est récupérée à l'intérieur de l'appareil.

1. Assurez-vous que les fenêtres et les portes de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil sont fermées.
2. Appuyez successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour sélectionner le mode déshumidification. Le témoin lumineux correspondant s'allume. L'air est déshumidifié lorsqu'il traverse l'appareil, sans toutefois être complètement refroidi.







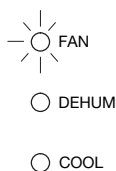
Note :

- En mode déshumidification, il n'est pas possible de régler la température et la vitesse de ventilation, qui se trouve par défaut en position lente.

Mode VENTILATION

En mode ventilation, l'air circule dans la pièce sans être refroidi.

1. Appuyez successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour sélectionner le mode ventilation. Le témoin lumineux correspondant s'allume.
2. Sélectionnez la vitesse de ventilation en appuyant successivement sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande jusqu'à la vitesse souhaitée : **HIGH** (rapide) ou **LOW** (lente).





Le témoin lumineux de la vitesse sélectionnée s'allume sur le bandeau de commande. L'air circule dans la pièce à température ambiante.

Note :

- En mode ventilation, il n'est pas possible de régler la température.



Fonction minuterie

Programmer l'arrêt automatique de l'appareil

1. Lorsque l'appareil est **en cours de fonctionnement**, appuyez sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour activer la minuterie. Les chiffres clignotent à l'écran.
2. Appuyez sur les touches **+** et **-** du bandeau de commande ou de la télécommande pour définir la durée au bout de laquelle l'appareil doit s'éteindre (de 1 à 24 heures).
3. Le témoin lumineux correspondant s'allume. L'appareil s'arrêtera automatiquement une fois le laps de temps écoulé.



Programmer un départ différé

1. Lorsque l'appareil est **branché et en veille**, appuyez sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour activer la minuterie. La mention "01" clignote à l'écran.
2. Appuyez sur les touches **+** et **-** du bandeau de commande ou de la télécommande pour définir la durée au bout de laquelle l'appareil doit s'allumer (de 1 à 24 heures).
3. Une fois la durée choisie, l'appareil retourne en mode veille et affiche la température ambiante, le témoin lumineux correspondant reste allumé sur le bandeau de commande, et l'appareil démarre automatiquement à la fin de ce laps de temps.





Notes :



- Lorsqu'un départ différé a été programmé, l'appareil démarre automatiquement sur le dernier mode qui a été précédemment sélectionné.

Annuler la programmation

Vous pouvez annuler un arrêt automatique ou un départ différé de deux manières :





- Appuyez 2 fois sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande. Appuyez une première fois pour vérifier la plage de synchronisation que vous avez définie puis une seconde fois pour annuler la fonction de chronométrage. Le témoin lumineux TIMER s'éteint.

Ou :

- Appuyez 1 fois sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande, puis appuyez successivement sur la touche **-** jusqu'à ce que l'écran affiche, selon le mode de fonctionnement sélectionné, la température ou les mentions "DH" / "FA". Le témoin lumineux TIMER s'éteint et la programmation est annulée.

Fonction SOMMEIL (en mode CLIMATISATION uniquement)

Lorsque la fonction sommeil est activée en mode climatisation, la ventilation est automatiquement réglée en vitesse lente. La température augmente de 1 °C la première heure, puis de 2 °C la deuxième heure. La température est ensuite maintenue pendant une durée de 6 heures. L'appareil s'arrête automatiquement une fois cette durée écoulée.

1. Appuyez sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande pour sélectionner la fonction sommeil.
2. Ajustez la température de sortie d'air de l'appareil en fonction de la température ambiante que vous souhaitez obtenir. La température peut être réglée de **16 °C à 31 °C** à l'aide des touches **+** et **-** du bandeau de commande ou de la télécommande. La température s'affiche sur l'écran lors de la sélection.
La fonction sommeil sera activée pendant **6 heures**, puis l'appareil s'éteindra automatiquement.
3. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur la touche  de la télécommande ou  du bandeau de commande.

La nuit, pour un confort optimal, il est conseillé de régler votre climatiseur au maximum **5 °C** en-dessous de la température extérieure.

Dispositif de sécurité

- En mode **climatisation, déshumidification ou sommeil**, l'appareil s'éteint automatiquement si la température ambiante est trop basse. L'appareil se remet en marche dès que la température remonte (un délai de 3 minutes est à prévoir, ceci afin de protéger le compresseur).
- En mode **déshumidification**, l'appareil vous signale lorsque l'eau collectée dans le réservoir a dépassé le niveau toléré. Un signal sonore retentit, le témoin « **FULL** » s'allume et l'appareil s'éteint. Vous devez alors procéder à la vidange : reportez-vous à la section **Nettoyage et entretien > Vidange du réservoir**.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT : débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.

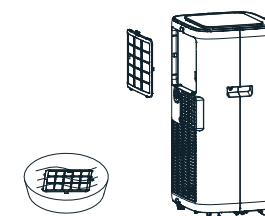
Nettoyage du corps de l'appareil

- Vous pouvez nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'une éponge légèrement humidifiée avec de l'eau tiède et un détergent doux (type liquide vaisselle). Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents abrasifs pour le nettoyage car ils pourraient facilement abîmer ou déformer votre appareil. Évitez également l'usage d'aérosols.

Nettoyage des filtres

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois environ en cas d'utilisation régulière de l'appareil. Si vous utilisez le climatiseur dans un environnement extrêmement poussiéreux, nettoyez le filtre plus fréquemment (toutes les 2 semaines). Un filtre encrassé réduit les performances de l'appareil.

1. Dévissez le filtre EVA et sortez-le de son logement.
2. La poussière et la saleté présentes sur les filtres peuvent être retirées à l'aide d'un aspirateur. Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau tiède (40 °C) additionnée d'un produit détergent doux (type liquide vaisselle). Vous pouvez le frotter délicatement à l'aide d'une brosse à poils souples. Rincez-le à l'eau claire, puis laissez-le sécher à l'air libre.
3. Remplacez le filtre dans son logement.



Vidange du réservoir d'eau

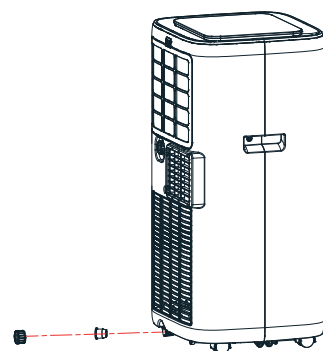
Votre appareil est équipé d'un réservoir d'eau et de deux orifices de vidange situés à l'arrière de l'appareil. Lorsque le réservoir est plein, un signal sonore retentit, le témoin « **FULL** » s'allume et l'appareil s'éteint. Vous devez alors effectuer la vidange de ce réservoir.

Deux méthodes vous sont proposées :

VIDANGE MANUELLE

L'eau doit être vidangée dans les zones à forte teneur en humidité.

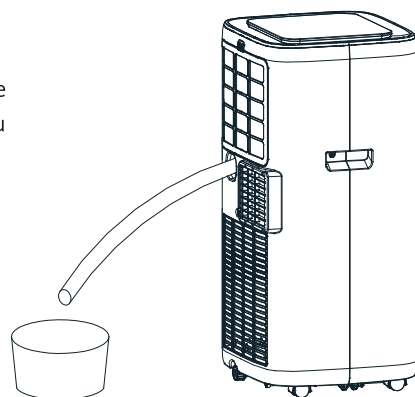
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Placez un récipient adapté (non fourni) sous l'orifice de vidange situé **au bas de l'appareil**.
3. Dévissez le cache et ôtez le bouchon de vidange.
4. L'eau devra être vidangée et collectée dans le récipient.
5. Une fois l'eau vidangée, remettez le bouchon et le cache en place.
6. Allumez l'appareil.



VIDANGE CONTINUE

Lorsque vous utilisez le climatiseur en mode Déshumidification, une vidange continue est préconisée.

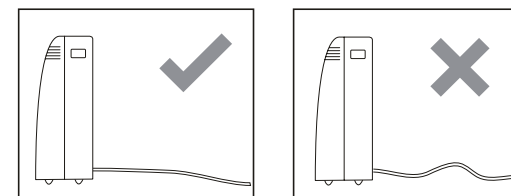
1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Dévissez le cache et ôtez le bouchon de vidange situé **à mi-hauteur**. Lors de cette étape, de l'eau peut s'échapper, prévoyez donc un récipient adapté pour collecter l'eau sous l'orifice de vidange.
3. Connectez le tuyau de vidange (fourni).
4. L'eau peut être vidangée continuellement vers un dispositif d'évacuation, un seau ou un évier grâce au tuyau.
5. Allumez l'appareil.



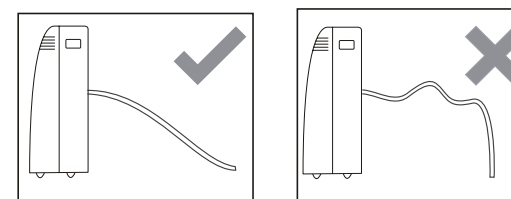
REMARQUE

- Quel que soit le mode de vidange choisi, assurez-vous toujours que la hauteur du tuyau de vidange n'est pas supérieure à la hauteur de l'orifice de vidange, autrement le réservoir d'eau ne pourra être vidangé correctement :

Installation sur l'orifice de vidange inférieur



Installation sur l'orifice de vidange intermédiaire



Videz toujours le réservoir d'eau :

- Si vous devez transporter votre climatiseur d'un endroit à un autre.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil.



En cas de non utilisation prolongée

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée :

1. Vidangez le réservoir d'eau comme indiqué dans la section précédente.
2. Faites fonctionner l'appareil en mode ventilation uniquement pendant au moins 2 heures : cela permettra à l'appareil de sécher à l'intérieur et d'éviter tout risque de moisissure.
3. Éteignez et débranchez l'appareil.
4. Nettoyez le filtre et le corps de l'appareil comme indiqué dans les sections précédentes.
5. Remplacez le filtre dans son logement.
6. Retirez les piles de la télécommande et stockez-les avec le climatiseur dans un endroit propre et sec.
7. Stockez l'appareil dans un environnement sec, à l'abri de la poussière et à l'écart des enfants.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de contacter votre service après-vente, effectuez les vérifications élémentaires suivantes. Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, n'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin.

Problèmes	Causes possibles
Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La prise est débranchée ou non fonctionnelle. Branchez le climatiseur sur une prise murale adaptée. • L'appareil est éteint. Appuyez sur la touche  du panneau de commande ou  de la télécommande. • Il y a une coupure de courant. • Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché. Remplacez le fusible (5H, 250V~ 3,15A) ou enclenchez de nouveau le disjoncteur. • Le réservoir d'eau est plein. Effectuez la vidange du réservoir d'eau. • Les piles de la télécommande sont usées. Remplacez-les. • La température ambiante est trop basse et l'appareil est passé en mode sécurité. L'appareil se remettra en marche dès que la température remontera.
Le climatiseur fonctionne quelques instants.	<ul style="list-style-type: none"> • Si la température réglée est proche de la température ambiante, vous pouvez diminuer la température réglée. • La sortie d'air est obstruée par un obstacle. Retirez cet obstacle.
L'appareil ne refroidit pas assez.	<ul style="list-style-type: none"> • L'entrée ou la sortie d'air est obstruée. • Une porte ou une fenêtre est ouverte. • L'appareil est exposé à la lumière directe du soleil. • Une source de chaleur fonctionne à proximité (chauffage, lampe, etc.). Déplacez la source de chaleur dans une autre pièce. • Le filtre est sale. Nettoyez-le. • La température réglée est excessive. Sélectionnez une température adéquate. • La vitesse de ventilation n'est pas assez forte. Sélectionnez une vitesse de ventilation plus élevée.
L'appareil est bruyant ou vibre.	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane. Installez toujours votre climatiseur sur une surface plane et stable.
L'appareil fait un bruit de "glouglou".	Ceci est normal. C'est le bruit du gaz réfrigérant qui circule à l'intérieur de l'appareil.
Le compresseur ne fonctionne pas	Le dispositif de protection anti-surchauffe s'est déclenché. Patientez 3 minutes, tandis que l'appareil refroidit, puis redémarrez l'appareil.

La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la distance entre la télécommande et l'appareil n'est pas trop importante. • Veillez à bien orienter la télécommande vers le capteur infrarouge situé sur le panneau de commande. • Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le capteur infrarouge. • Les piles de la télécommande sont usagées. Remplacez-les.
Le dispositif de sécurité s'est activé et l'appareil s'est arrêté de fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> • En mode climatisation, vérifiez que la température ambiante n'est pas trop basse ou trop élevée. • En mode déshumidification, vérifiez que la température ambiante n'est pas trop basse. • Éteignez et débranchez l'appareil, puis attendez au moins 3 minutes avant de le réutiliser.
Le code erreur « E1 » apparaît sur l'écran d'affichage.	Le capteur de température tuyau d'évacuation est endommagé. Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.
Le code erreur « E2 » apparaît sur l'écran d'affichage.	Le capteur de température ambiante est endommagé. Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.

DESCRIPTION OF THE UNIT

Box contents

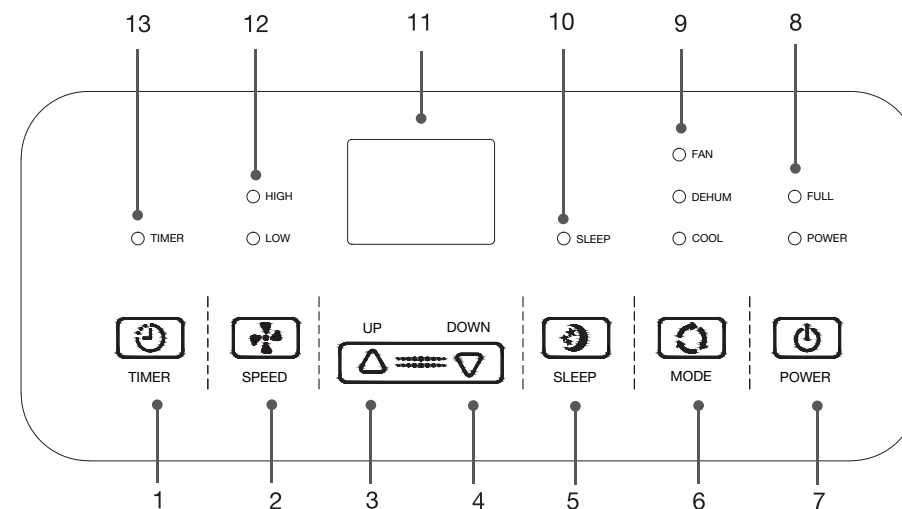
- 1 mobile local air conditioner
- 1 hot air exhaust duct
- 1 reducer sleeve
- 1 adapter
- 1 window kit
- 1 drain hose
- 1 remote control (works with 2 x AAA 1.5 V batteries)
- 1 user manual

Product sheet and technical characteristics

Description	Value	Unit	Value	Unit
Trademark	Listo		Listo	
Model	CM5		CM7 L6	
Cooling capacity	1,500 5,000	W BTU	2,060 7,000	W BTU
Cooling power	575	W	785	W
Nominal energy efficiency rating (EER)	2.6	-	2.6	-
Maximum air flow	300	m ³ /h	300	m ³ /h
Dehumidification	1.13	L/h	1.5	L/h
Energy class	A		A	
Refrigerant gas*	R290, load: 0.100 kg		R290, load: 0.140 kg	
Noise level	65	dB	65	dB
Fan speeds	2		2	
For surface areas up to	10	m ²	15-18	m ²
Modes	Cool Fan Dehumidification		Cool Fan Dehumidification	
Night mode	Yes		Yes	
Oscillation	No		No	
Programming	24 hours		24 hours	

* Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

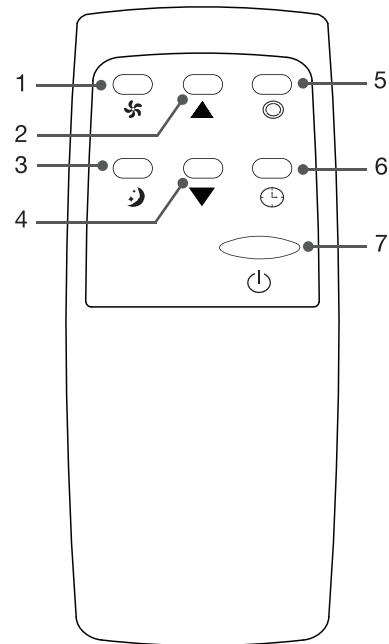
Description of the control panel



1	Timer programming button
2	Fan speed button
3	+ key
4	- key
5	Sleep mode button
6	Mode button
7	On/off button
8	Power-on indicator light FULL: water tank full POWER: on
9	Mode light symbol FAN: ventilation DEHUM: dehumidification COOL: air-conditioning
10	Sleep mode indicator light
11	Display
12	Fan speed light indicators
13	Timer light indicator

Description of the remote control

1	Ventilation button
2	+ increase button
3	Sleep mode button
4	- decrease button
5	Mode button
6	Timer button
7	On/Off button



Recycling the batteries

- Do not dispose of batteries in the household waste. To protect the environment, dispose of batteries in accordance with applicable regulations.
- Drop them in your nearest battery container or return them to your store.
- Do not recharge the batteries, do not dismantle them or throw them into a fire.
- Do not expose them to high temperatures or direct sunlight.
- Do not incinerate them.
- Batteries need to be removed before disposal and disposed of properly.

WARNING!

- Only use the type of batteries specified in this manual.
- Replace the batteries when they are depleted or if they leak.
- Remove the batteries prior to an extended period of not using the unit.



INSTALLATION

- For installation or maintenance, the unit must be unplugged from the power outlet.
- **WARNING:** before using the air conditioner for the first time, it must be kept in an upright position for at least **2 hours**.

Location

- The unit should be placed on a stable floor to minimise noise and vibration. Place on a flat, level floor that is sturdy enough to support the weight of the unit, in a location where it can operate safely.
- The unit must be positioned at a distance of 50 cm from any wall or other object.
- Avoid damp environments such as bathrooms.
- The unit is fitted with castors to be able to move it easily over smooth, flat surfaces. Be careful when moving it on carpet. If moving the unit over a wooden floor, take care to protect the flooring before moving the unit. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be plugged into an earthed socket.
- Never place obstacles around the unit's air inlets or outlets.
- The hose can be unfolded, but it is recommended that you keep its length as short as possible.
- Make sure that the hose has no sharp bends and is not sagging.
- **The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.**

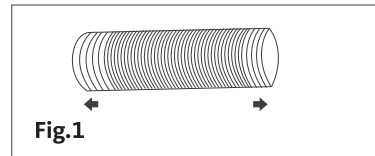
Installation

You can easily move the air conditioner from one room to another.

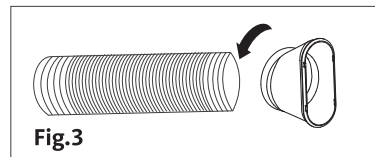
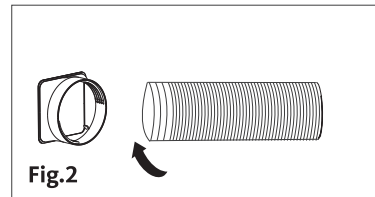
The unit should be placed near a window or opening so that the hot air can be vented outside. Follow the instructions below:

1. Select a suitable installation location near an electrical outlet.

2. Slightly extend one end of the duct (Fig. 1), then screw it into the inlet adapter (Fig. 2). Make sure that the duct is screwed into the adapter as far as it will go.

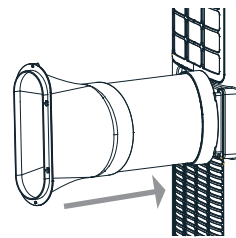


3. Extend the other end of the hose slightly, then screw it into the outlet adapter (Fig. 3). Make sure that the duct is screwed into the sleeve as far as it will go.

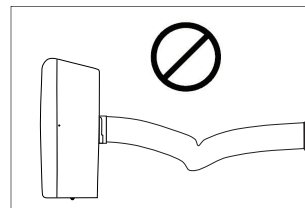
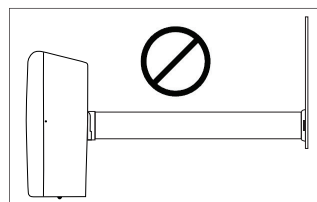


4. Insert the pipe inlet adapter into the outlet grille of the unit (Figure opposite).

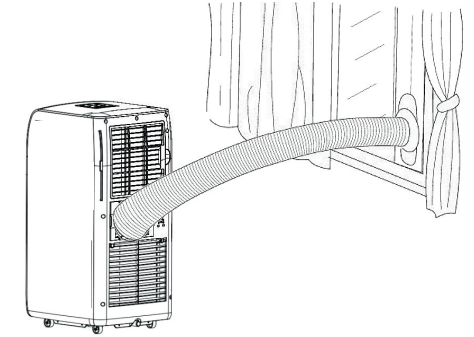
5. Extend the expandable duct to the required length without stretching it out fully to avoid any risk of damaging it.



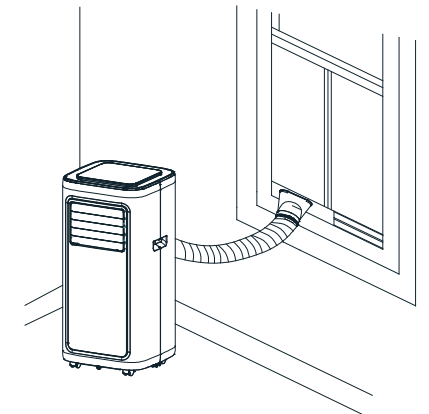
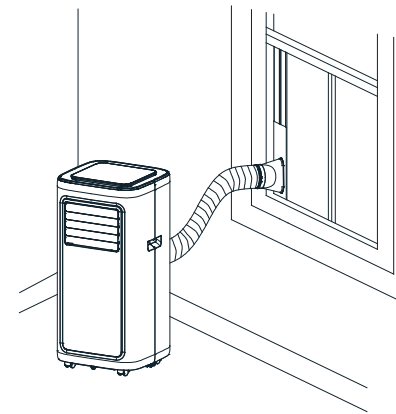
• The air must be able to flow freely. Make sure that the duct is not twisted and does not form a bend, as this could cause overheating!



6. For traditional windows: open the window slightly, then lay the duct on the window sill and wedge it in place with the window pane.

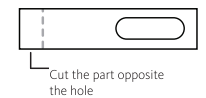


For patio doors: adjust the opening space to match the width of the kit (adjustable), then insert the expandable duct into the plate of the window kit as shown in the figures below.



Your sliding window kit is designed to be fitted on most vertical and horizontal windows. However, it may be necessary to modify the installation procedure for certain types of windows.

NOTE: If the window opening is smaller than the minimum length of the sliding window kit, cut the part outside the hole to match the size of the window. Never cut the part with the hole.

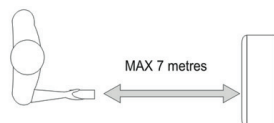


USE





In order to optimise the efficiency of your air conditioner, we recommend that you do not expose it to direct sunlight during operation (if possible, draw the curtains or close the shutters).

Using the remote control

- Point it at the receiver on the unit.
- Stand within 7 m of the unit, and make sure that there are no obstacles between the remote control and the unit.
- Handle the mixing blades with care: do not drop it or expose it to sunlight or heat sources.
- The remote control works with 2 x AAA 1.5 V batteries (included). Please install them before use by removing the cover on the back.



Switching on the unit

1. Plug the unit into an earthed wall socket. A beep sounds, and the unit goes into standby mode.
2. Press the  button on the control panel or  remote control.
3. To turn off the unit, press the  button on the control panel or  on the remote control.

Selecting the operating mode

Press the  button on the remote control or  on the control panel to select the required operating mode by toggling through the different modes in the following order:





air-conditioning, ventilation, dehumidification

The indicator light corresponding to the selected mode lights up on the control panel.

- FAN
- DEHUM
- COOL

COOL mode

In air conditioning mode, the hot air must be vented outside (see "Installation" section).



1. Press the  button on the remote control or  on the control panel several times to select the cool mode. The corresponding indicator light comes on.
 - FAN
 - DEHUM
 - COOL
2. Adjust the air outlet temperature of the unit according to the ambient temperature you want to obtain. The temperature can be adjusted from **16°C to 31°C** (61-88°F) using the + and - buttons on the control panel or remote control. The temperature increases/decreases by **1°C** and appears on the screen.
3. Select the fan speed by pressing the  button on the remote control or  on the control panel several times until the display shows the required speed: **HIGH** (fast) or **LOW** (slow). The indicator for the selected speed will light up on the control panel. The air is then cooled and the hot air is vented to the outside through the expandable exhaust duct.

Note: the cooling function turns off when the room temperature is lower than the set temperature. However, the fan continues to run at the set level. The cooling function starts up again as soon as the ambient temperature exceeds the set temperature (with a delay of 3 minutes in order to protect the compressor).

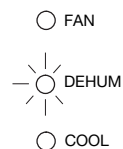
During the day, for optimal comfort, the difference between the temperature setting on the air conditioner and the outside temperature should not exceed **8°C**. What's more, you will save energy.

DEHUMIDIFICATION mode

In dehumidification mode, the unit reduces the level of humidity in the air. The water contained in the ambient air, that enters the unit, condenses and is recovered inside the unit.

1. Make sure that the windows and doors of the room, where the unit is located, are closed.
2. Press on the  button on the remote control or  on the control panel several times to select the dehumidification mode. The corresponding indicator light comes on.

The air is dehumidified as it passes through the unit, but is not completely cooled.







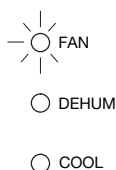
Note:

- In dehumidification mode, it is not possible to adjust the temperature and the fan speed, which is set to the slow position by default.

FAN mode

In fan mode, the air circulates in the room without being cooled.

1. Press on the  button on the remote control or  on the control panel several times to select the fan mode. The corresponding indicator light comes on.
2. Select the fan speed by pressing the  button on the remote control or  on the control panel several times until the display shows the required speed: **HIGH** (fast) or **LOW** (slow).



The indicator for the selected speed will light up on the control panel.



The air circulates in the room at room temperature.

Note:

- In fan mode, it is not possible to adjust the temperature.



Timer function

Program the unit to stop automatically

1. When the unit is **running**, press the  button on the remote control or  on the control panel to activate the timer. The numbers flash on the screen.
2. Press the **+** and **-** buttons on the control panel or the remote control to set the running time of the unit before it switches off (from 1 to 24 hours).
3. The corresponding indicator light comes on. The unit will automatically stop when this time has elapsed.



Programming a delayed start

1. When the unit is **plugged in and on standby**, press the  button on the remote control or  on the control panel to activate the timer. The number "01" will flash on the display.
2. Press the **+** and **-** buttons on the control panel or the remote control to set the waiting time before the unit switches on (from 1 to 24 hours).
3. Once the time has been chosen, the unit will return to standby mode and display the ambient temperature. The corresponding indicator light remains lit on the control panel, and the unit starts automatically at the end of this period of time.





Notes:



- When a delayed start has been programmed, the unit automatically starts up in the last previously selected mode.

Canceling a program

You can cancel an automatic stop or a delayed start in two ways:





- Press twice on the  button on the remote control or  on the control panel. Press once to check the synchronisation range that you set and then press it again to cancel the timer function. The TIMER indicator light will switch off.

Or:

- Press once on the  button on the remote control or  of the control panel, then press several times on the **-** button until the screen displays the temperature or "DH" / "FA", depending on the operating mode selected. The TIMER indicator light goes out and the programming is cancelled.

SLEEP function (in COOL mode only)

When the sleep function is activated in cool mode, the ventilation is automatically set to low speed. The temperature increases by 1°C the first hour, then by 2°C during the second hour. The temperature is then maintained for a period of 6 hours. The unit switches off automatically once this time has elapsed.

1. Press several times on the  button on the remote control or  on the control panel to select the sleep mode.
2. Adjust the air outlet temperature of the unit according to the ambient temperature you want to obtain. The temperature can be adjusted from **16°C to 31°C** using the + and - buttons on the control panel or remote control. The temperature is displayed on the screen as you make the selection.
The sleep function will run for **6 hours**, after which the unit will switch off automatically.
3. To deactivate this function, press the  button on the remote control or  on the control panel.

During the night, for optimal comfort, the difference between the temperature setting on the air conditioner and the outside temperature should not exceed **5°C**.

Safety system

- In **cool, dehumidification or sleep** mode, the unit switches off automatically if the ambient temperature is too low. The unit starts up again as soon as the ambient temperature rises above the set temperature (with a delay of 3 minutes in order to protect the compressor).
- In **dehumidification** mode, the unit notifies you when the water collected in the tank has exceeded the acceptable level. An audible signal sounds, the "**FULL**" indicator lights up and the unit switches off. You must then drain it: go to **Cleaning and maintenance > Emptying the water tank**.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: Always unplug the power cord from the socket before cleaning or servicing the unit.

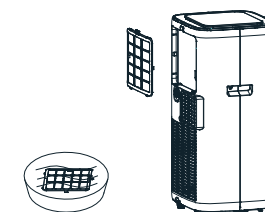
Cleaning the body of the unit

- You can clean the body of the unit with a sponge slightly moistened with warm water and a mild detergent (such as washing-up liquid). Rinse with clean water and thoroughly dry using a soft, dry cloth.
- Be careful to not let water get inside the unit.
- Do not use chemicals or abrasive detergents for cleaning as they could easily damage or deform your unit. Also avoid the use of aerosols.

Cleaning the filters

The filter should be cleaned approximately once a month if the unit is used regularly. If you use the air conditioner in an extremely dusty environment, clean the filter more frequently (every 2 weeks). A clogged filter reduces the performance of the unit.

1. Unscrew the EVA filter and take it out of its compartment.
2. The dust and dirt on the filters can be removed with a vacuum cleaner. If the filter is very dirty, wash it in warm water (40°C) with some mild detergent (e.g. washing-up liquid). You can rub it gently with a soft-bristled brush. Rinse the filter with clean water and leave it to dry completely.
3. Put the filter back in its compartment.



Emptying the water tank

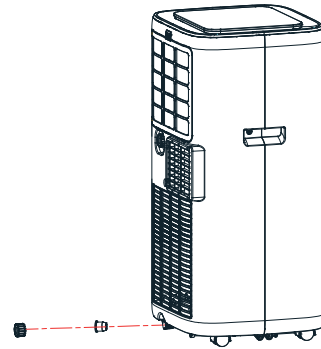
The unit has a water tank and two drain holes at the rear of the unit. When the tank is full, there is an audible signal, the "FULL" indicator lights up and the unit switches off. You must then empty this tank.

There are two ways of doing this:

MANUAL EMPTYING

Water should be drained from areas with high moisture content.

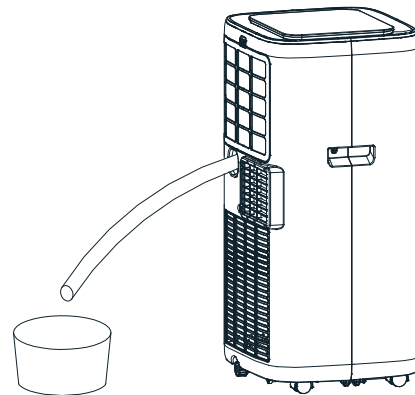
1. Unplug the unit from the power source.
2. Place a suitable container (not supplied) under the drain hole **at the bottom of the unit**.
3. Unscrew the cover and remove the drain plug.
4. The water will drain out into the container.
5. Once the water has been drained, replace the plug and the cover.
6. Turn on the unit.



CONTINUOUS EMPTYING

Continuous drainage is recommended when using the air-conditioner in dehumidification mode.

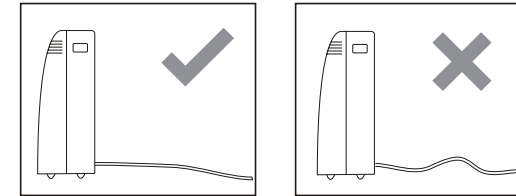
1. Unplug the unit from the power source.
2. Unscrew the cover and remove the drain plug located **halfway up**. During this stage, some water may drain out. So, have a suitable container ready to collect the water that might come out of the drain hole.
3. Connect the drain hose (supplied).
4. The water can be continuously drained through the hose to a drain, bucket or sink.
5. Turn on the unit.



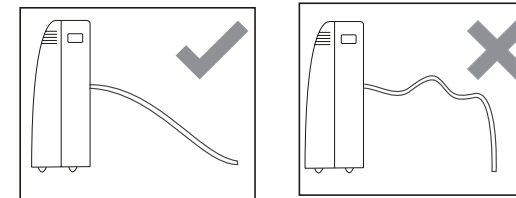
NOTE

- Whichever drainage method you choose, make sure that the drain hose is below drain hole, to ensure that the water tank is drained properly.

Installation on the lower drain hole



Installation on the intermediate drain hole



Always empty the water tank:

- If you need to transport your air conditioner from one place to another.
- If the unit is not going to be used for a prolonged period.



In the event of prolonged non-use

If you are planning not to use the unit for an extended period of time:

1. Empty the water tank as described in the previous section.
2. Run the unit in ventilation-only mode for at least 2 hours: this will dry out the inside of the unit in order to prevent any risk of mould growing.
3. Turn off and unplug the unit.
4. Clean the filter and the body of the unit as indicated in the previous sections.
5. Put the filter back in its compartment.
6. Remove the batteries from the remote control and store them together with the air conditioner in a clean, dry place.
7. Store the unit in a dry, dust-free environment away from children.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Before contacting your after sales service, perform the following basic checks. If you are unable to solve your problem, do not perform any repairs yourself on the unit. Contact your store's after-sales service department.

Problems	Possible causes
The air conditioner no longer works.	<ul style="list-style-type: none"> • The power cable is unplugged or not working. Plug the unit into a suitable wall socket. • The unit is switched off. Press the  button on the control panel or  remote control. • There's a power outage. • The fuse is blown, or the circuit-breaker has tripped. Replace the fuse (5H, 250V~ 3,15A) or reset the circuit breaker. • The water tank is full. Empty the water tank. • The batteries of the remote control are flat. Replace them. • The ambient temperature is too low and the unit has gone into safety mode. The unit will restart as soon as the temperature rises.
The air conditioner runs for just a few moments.	<ul style="list-style-type: none"> • If the set temperature is similar to the room temperature, you can lower the set temperature. • Something is blocking the air outlet. Remove the obstacle.
The unit does not cool down enough.	<ul style="list-style-type: none"> • The air inlet or outlet is blocked. • A door or window is open. • The unit is exposed to direct sunlight. • There is a heat source operating nearby (heating, lamp, etc.) Move the heat source to another room. • The filter is dirty. Clean it. • The set temperature is too extreme. Select a suitable temperature. • The fan speed is not high enough. Select a higher fan speed.
The unit is noisy or vibrating.	The air conditioner is not located on a flat surface. Always place the unit on a flat and stable surface.
The unit makes a "gurgling" noise.	This is normal. This is the sound of the refrigerant gas flowing inside the unit.
The compressor is not working	The overheat protection system has tripped. Wait 3 minutes while the unit cools down, and restart it.

The remote control is not working.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the remote control is not too far from the unit. • Be sure to point the remote control at the infrared sensor on the control panel. • Make sure that there are no obstacles between the remote control and the infrared sensor. • The batteries of the remote control are flat. Replace them.
The safety system has activated and the unit has stopped working.	<ul style="list-style-type: none"> • In cool mode, check that the ambient temperature is not too low or too high. • In dehumidification mode, check that the ambient temperature is not too low. • Turn off and unplug the unit, then wait at least 3 minutes before using it again.
The error code "E1" appears on the display.	The exhaust duct temperature sensor is damaged. Contact your retailer's after-sales department.
The error code "E2" appears on the display.	The room temperature sensor is damaged. Contact your retailer's after-sales department.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Contenido de la caja

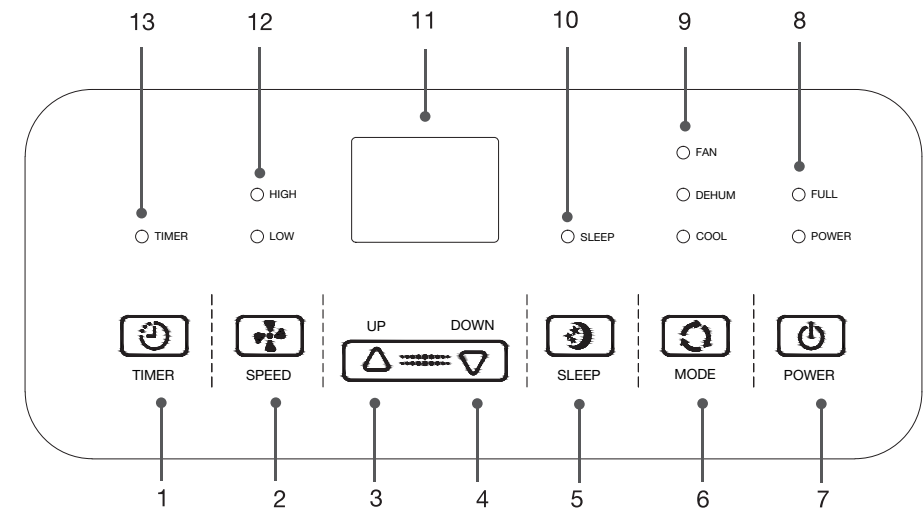
- 1 aire acondicionado local portátil
- 1 tubo de evacuación de aire caliente
- 1 manguito reductor de funda
- 1 adaptador
- 1 kit de ventana
- 1 tubo de evacuación
- 1 mando a distancia (funciona con 2 pilas AAA 1,5 V)
- 1 manual de instrucciones

Ficha del producto y características técnicas

Descripción	Valor	Unidad	Valor	Unidad
Marca	Listo		Listo	
Modelo	CM5		CM7 L6	
Capacidad de enfriamiento	1500 5000	W Btu	2060 7000	W Btu
Potencia de enfriamiento	575	W	785	W
Coefficiente de eficiencia energética nominal EER	2,6	-	2,6	-
Caudal de aire máximo	300	m ³ /h	300	m ³ /h
Deshumidificación	1,13	L/h	1,5	L/h
Clase energética	A		A	
Gas refrigerante*	R290, carga: 0,100 kg		R290, Carga: 0,140 kg	
Nivel sonoro	65	dB	65	dB
Velocidades de ventilación	2		2	
Para superficies hasta	10	m ²	15-18	m ²
Modos	Frío Ventilación Deshumidificación		Frío Ventilación Deshumidificación	
Modo Nocturno	Sí		Sí	
Oscilación	No		No	
Programación	24 horas		24 horas	

* Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. El refrigerante con bajo potencial de calentamiento global (GWP) contribuiría en menor medida al calentamiento global que un refrigerante con un GWP superior en caso de fuga a la atmósfera. El GWP del líquido refrigerante de este aparato es igual a 3. Esto significa que en caso de fuga de un kilogramo de este líquido refrigerante a la atmósfera, el impacto en el calentamiento global sería tres veces superior a un kilogramo de CO2 en un periodo de 100 años. No intente interferir en el circuito del refrigerante ni desmontar el producto usted mismo; solicite asistencia siempre a un profesional.

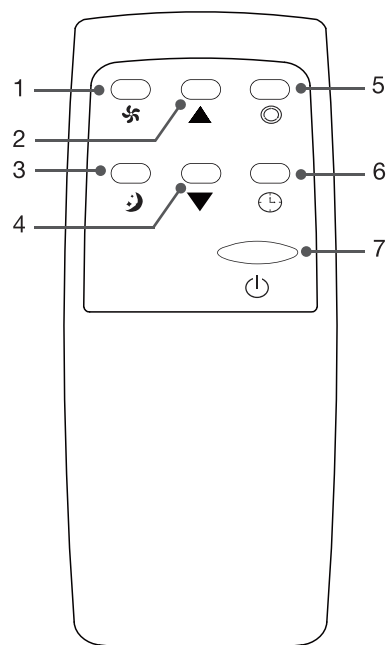
Descripción del panel de control



1	Botón programación de temporizador
2	Botón de velocidad de ventilación
3	Botón +
4	Botón -
5	Botón modo nocturno
6	Botón modo
7	Botón ON/OFF
8	Indicadores luminosos de funcionamiento FULL: depósito de agua lleno POWER : encendido
9	Indicadores luminosos de modo FAN: ventilación DEHUM: deshumidificación COOL: refrigeración
10	Indicador luminoso del modo nocturno
11	Pantalla
12	Indicadores luminosos de velocidad de ventilación
13	Indicador luminoso de temporizador

Descripción del mando a distancia

1	Botón ventilación
2	Botón Aumentar +
3	Botón modo nocturno
4	Botón Disminuir -
5	Botón modo
6	Botón de temporizador
7	Botón de Encendido/Apagado



Reciclaje de las pilas

- No tire las pilas a la basura doméstica. Para preservar el medio ambiente, deseche las pilas de conformidad con la normativa vigente.
- Colóquelas en su contenedor de pilas más cercano o devuélvalas a su tienda.
- No recargue las pilas, no las desmonte ni las arroje al fuego.
- No debe exponerlas a temperaturas altas ni a la luz directa del sol.
- No debe incinerarlas.
- Es necesario retirar las pilas antes de desecharlas y eliminarlas adecuadamente.

¡ATENCIÓN!

- Utilice solo el tipo de pilas especificado en estas instrucciones.
- Cambie las pilas cuando se agoten o en caso de fuga.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo.



INSTALACIÓN

- Para la instalación o mantenimiento, el aparato debe estar desenchufado de la toma de corriente.
- **ADVERTENCIA:** antes de su uso, el aire acondicionado debe mantenerse en posición vertical durante **2 horas** como mínimo.

Ubicación

- La aparato se debe colocar sobre un suelo estable para minimizar el ruido y las vibraciones. Coloque la unidad sobre un suelo plano, nivelado y suficientemente resistente para soportar el peso del aparato, de modo que se garantice una colocación segura.
- El aparato debe estar colocado a una distancia de 50 cm de cualquier pared u objeto.
- Evite los entornos húmedos como los cuartos de baño.
- El aparato cuenta con ruedas que permiten un fácil desplazamiento, pero únicamente debe desplazarse sobre superficies lisas y planas. Preste atención cuando lo desplace sobre moqueta. Cuando lo desplace sobre suelos de madera, tenga cuidado y proteja el suelo. No intente mover el aparato por encima de objetos.
- El aparato debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.
- Nunca debe colocar obstáculos alrededor de la entrada y la salida de aire del aparato.
- El tubo se puede desplegar, pero se recomienda mantener la longitud mínima necesaria.
- Asegúrese de que el tubo no presente ángulos salientes ni zonas hundidas.
- **El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.**

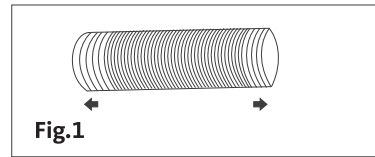
Instalación

Puede desplazar fácilmente su aire acondicionado de una habitación a otra.

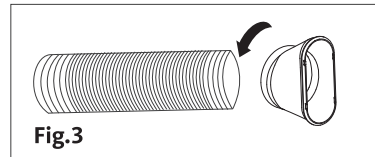
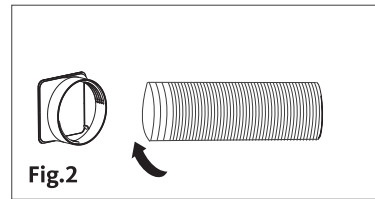
El aparato se debe colocar cerca de una ventana o abertura para que el aire caliente se pueda evacuar al exterior. Siga las siguientes instrucciones:

1. Elija un lugar de instalación apropiado, cerca de una toma de corriente.

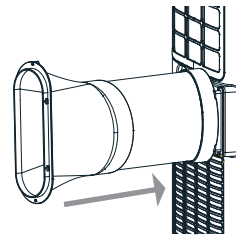
2. Despliegue ligeramente un primer extremo del tubo (Fig. 1), después enrósquelo en el adaptador de entrada (Fig. 2). Procure que el tubo se enrosque lo máximo posible en el adaptador.



3. Despliegue ligeramente el segundo extremo del tubo, después enrósquelo en el adaptador de salida (Fig. 3). Procure que el tubo se enrosque lo máximo posible en el manguito.

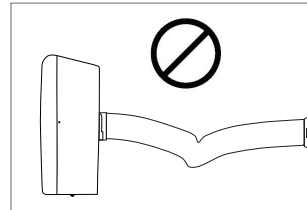
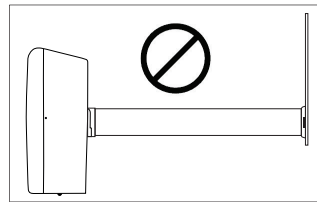


4. Introduzca el adaptador de entrada del tubo en el aparato, a nivel de la rejilla de salida (Figura contigua).

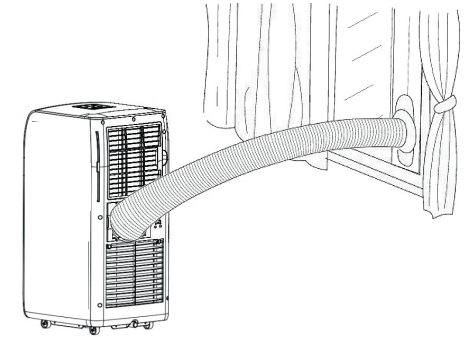


5. Despliegue el tubo extensible con la longitud deseada sin estirarlo completamente para no dañarlo.

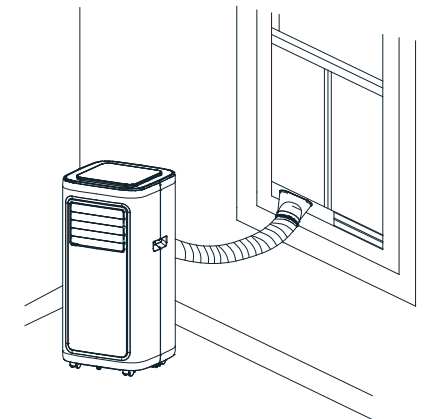
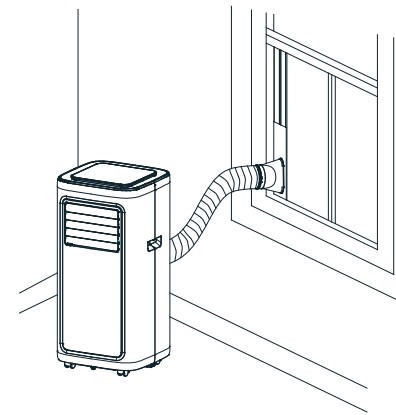
• El aire debe poder circular libremente. Asegúrese de que el tubo no esté doblado ni forme un codo, ¡podría sobrecalentarse!



6. Para las ventanas tradicionales: entreabra ligeramente la ventana, coloque el manguito sobre el borde de la ventana y después bloquéelo con el cristal.



Para los ventanales: Ajuste el espacio de abertura de la ventana según el ancho del kit (ajustable), a continuación, inserte el tubo extensible en la placa del kit de ventana tal y como se indica en las figuras más abajo.



El kit corredizo de ventana se ha diseñado para poder instalarlo en la mayoría de las ventanas verticales y horizontales. Sin embargo, podría ser necesario modificar algunos aspectos del procedimiento de instalación con determinados tipos de ventana.

OBSERVACIÓN: Si la abertura de la ventana es inferior a la longitud mínima del kit corredizo, corte la parte en la que no se encuentre el orificio para que coincida con el tamaño de la ventana. No corte la parte en la que se encuentre el orificio.

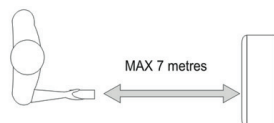


USO





Para optimizar el rendimiento del aire acondicionado, le recomendamos que no lo exponga directamente a la radiación solar cuando esté en funcionamiento (si es posible, corra las cortinas o cierre las contraventanas).

Manipulación del mando a distancia



- Diríjalo hacia el receptor presente en el aparato.
- Manténgase a menos de 7 metros del aparato, procurando que no haya ningún obstáculo entre el mando a distancia y el aparato.
- Manipule el mando a distancia con cuidado: no deje que se caiga ni lo exponga a la luz directa del sol ni a fuentes de calor.
- El mando a distancia funciona con 2 pilas AAA 1,5 V incluidas. Instálelas antes de su uso retirando la tapa situada en la parte trasera.



Puesta en marcha

1. Enchufe el aparato a un enchufe de pared con conexión a tierra. El aparato emitirá una señal acústica y pasará a modo de espera.
2. Pulse el botón  del panel de control o  del mando a distancia.
3. Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón  del panel de control o  del mando a distancia.

Selección del modo de funcionamiento

Pulse sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control para seleccionar el modo de funcionamiento deseado, en el siguiente orden:



refrigeración, ventilación, deshumidificación

- FAN
- DEHUM
- COOL

El indicador luminoso correspondiente al modo seleccionado se encenderá en el panel de control.



Modo DE REFRIGERACIÓN

En modo refrigeración, la evacuación del aire caliente debe hacerse obligatoriamente hacia el exterior (Véase apartado «Instalación»).

1. Pulse sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control para seleccionar el modo refrigeración. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente.

- FAN
- DEHUM
- COOL

2. Ajuste la temperatura de salida de aire del aparato según la temperatura ambiente que desee obtener. La temperatura puede ajustarse de **16°C a 31°C** (61-88°F) con los botones + y - del panel de control o del mando a distancia. La temperatura aumenta/disminuye en intervalos de **1°C** y se muestra en la pantalla.

3. Seleccione la velocidad de ventilación pulsando sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control hasta la velocidad deseada: **HIGH** (rápida) o **LOW** (lenta).

El indicador luminoso de la velocidad seleccionada se encenderá en el panel de control.



De esta manera el aire se enfría y el aire caliente sale hacia el exterior por el tubo extensible de evacuación.

Nota: la función de refrigeración se apagará cuando la temperatura ambiente sea inferior a la temperatura programada. Sin embargo, la ventilación continuará funcionando al nivel ajustado. La función de refrigeración se volverá a poner en marcha cuando la temperatura ambiente supere la temperatura programada (se puede programar un plazo de 3 minutos para proteger el compresor).

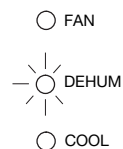
Durante el día, para una comodidad máxima, se aconseja configurar su aire acondicionado como máximo a **8°C** por debajo de la temperatura exterior. Además, ahorrará energía.

Modo DESHUMIDIFICACIÓN

En modo deshumidificación, el aparato reduce la tasa de humedad en aire. El agua contenida en el aire ambiente que entra al aparato se condensa y se recoge en el interior del aparato.

1. Asegúrese de que las ventanas y las puertas de la habitación en la que se encuentra el aparato están cerradas.
2. Pulse sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control para seleccionar el modo deshumidificación. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente.

El aire se deshumidifica cuando pasa por el aparato, sin estar completamente enfriado.







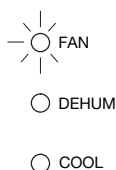
Nota:

- En modo deshumidificación, no es posible ajustar la temperatura y la velocidad de ventilación, que se encuentra por defecto en posición lenta.

Modo VENTILACIÓN

En modo ventilación, el aire circula por la habitación sin enfriarse.

1. Pulse sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control para seleccionar el modo ventilación. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente.
2. Seleccione la velocidad de ventilación pulsando sucesivamente el botón  del mando a distancia o  del panel de control hasta la velocidad deseada: **HIGH** (rápida) o **LOW** (lenta).



El indicador luminoso de la velocidad seleccionada se encenderá en el panel de control.



El aire circula por la habitación a temperatura ambiente.

Nota:

- En modo ventilación, no es posible ajustar la temperatura.



Función temporizador

Programar el apagado automático del aparato

1. Cuando el aparato está **en proceso de funcionamiento**, pulse el botón  del mando a distancia o  del panel de control para activar el temporizador. Los números parpadearán en la pantalla.
2. Pulse los botones + y - del panel de control o del mando a distancia para definir el tiempo al final del cual se debe apagar el aparato (entre 1 y 24 horas).
3. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente. El aparato se apagará automáticamente una vez transcurrido el intervalo de tiempo.



Programar un inicio programado

1. Cuando el aparato está **enchufado y en espera**, pulse el botón  del mando a distancia o  del panel de control para activar el temporizador. Se mostrará «01» intermitente en la pantalla.
2. Pulse los botones + y - del panel de control o del mando a distancia para definir el tiempo al final del cual se debe encender el aparato (entre 1 y 24 horas).
3. Una vez seleccionada la duración, el aparato vuelve al modo espera y muestra la temperatura ambiente, el indicador luminoso correspondiente seguirá encendido en el panel de control, y el aparato se pondrá en marcha automáticamente al final de este lapso de tiempo.





Notas:



- Cuando se ha programado un inicio, el aparato se pone en marcha automáticamente en el último modo que se ha seleccionado anteriormente.

Cancelar la programación

Puede cancelar una parada automática o un inicio programado de dos maneras:





- Pulse 2 veces el botón  del mando a distancia o  del panel de control. Pulse una primera vez para comprobar la franja de sincronización que ha definido y, después una segunda vez para cancelar la función de cronometraje. El indicador luminoso TIMER se apagará.

O bien:

- Pulse 1 vez el botón  del mando a distancia o  del panel de control, después pulse sucesivamente el botón - hasta que en la pantalla se muestre, según el modo de funcionamiento seleccionado, la temperatura o los mensajes «DH» / «FA». El indicador luminoso TIMER se apagará y la programación se cancelará.

Función NOCTURNA (únicamente en modo REFRIGERACIÓN)

Cuando está activada la función nocturna en modo refrigeración, la ventilación se configura automáticamente en velocidad lenta. La temperatura aumenta en intervalos de 1 °C la primera hora, después en intervalos de 2 °C la segunda hora. A continuación, la temperatura se mantiene durante un periodo de 6 horas. El aparato se apaga automáticamente una vez transcurrido este tiempo.

1. Pulse el botón  del mando a distancia o  del panel de control para seleccionar la función nocturna.
2. Ajuste la temperatura de salida de aire del aparato según la temperatura ambiente que desee obtener. La temperatura puede ajustarse de **16 °C a 31 °C** con los botones **+** y **-** del panel de control o del mando a distancia. La temperatura se muestra en la pantalla durante la selección. La función nocturna se activará durante **6 horas**, después el aparato se apagará automáticamente.
3. Para desactivar esta función, pulse el botón  del mando a distancia o  del panel de control.

Durante la noche, para una comodidad máxima, se aconseja configurar su aire acondicionado como máximo **5 °C** por debajo de la temperatura exterior.

Dispositivo de seguridad

- En modo **refrigeración, deshumidificación o nocturno**, el aparato se apaga automáticamente si la temperatura ambiente es demasiado baja. La aparato se vuelve a poner en marcha cuando la temperatura vuelve a subir (se puede programar un plazo de 3 minutos para proteger el compresor).
- En modo **deshumidificación**, el aparato le indicará cuando el agua recogida en el depósito haya superado el nivel tolerado. Sonará una señal acústica, el indicador «**FULL**» se encenderá y el aparato se apagará. Deberá entonces proceder al vaciado: Consulte el apartado **Limpieza y mantenimiento > Vaciado del depósito**.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

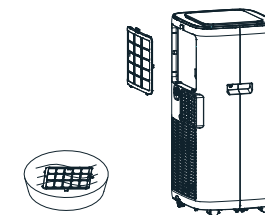
Limpieza exterior del aparato

- Puede limpiar el cuerpo del aparato con una esponja ligeramente húmeda con agua tibia y un detergente suave (como lavavajillas). Aclárelo con agua limpia y séquelo minuciosamente con un trapo suave y seco.
- Evite que entre agua en el interior del aparato.
- No use productos químicos ni detergentes abrasivos para la limpieza, ya que pueden dañar o deformar fácilmente el aparato. Además, evite el uso de aerosoles.

Limpieza de los filtros

El filtro debe limpiarse una vez al mes aproximadamente en caso de uso regular del aparato. Si utiliza el aire acondicionado en un ambiente con mucho polvo, limpie el filtro con mayor frecuencia (cada 2 semanas). Un filtro sucio reduce los rendimientos del aparato.

1. Desenrosque el filtro EVA y sáquelo de su compartimento.
2. El polvo y la suciedad presentes en los filtros se puede retirar con una aspiradora. Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua tibia (40 °C) con un producto detergente suave (tipo líquido de lavavajillas). Puede frotarlo suavemente con un cepillo de cerdas suaves. Aclárelo con agua limpia, luego, déjelo secar completamente al aire libre.
3. Vuelva a colocar el filtro en su ubicación.



Vaciado del depósito de agua

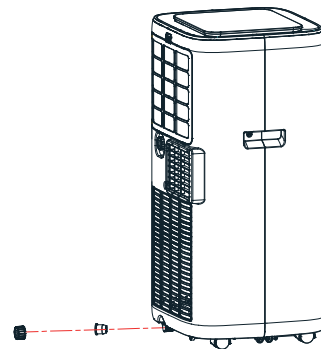
Su aparato cuenta con un depósito de agua y dos orificios de evacuación situados en la parte trasera del aparato. Cuando el depósito está lleno, sonará una señal acústica, el indicador «FULL» se encenderá y el aparato se apagará. Debe realizar entonces el vaciado de este depósito.

Se le proponen dos métodos:

VACIADO MANUAL

Se debe vaciar el agua en las zonas con alto contenido de humedad.

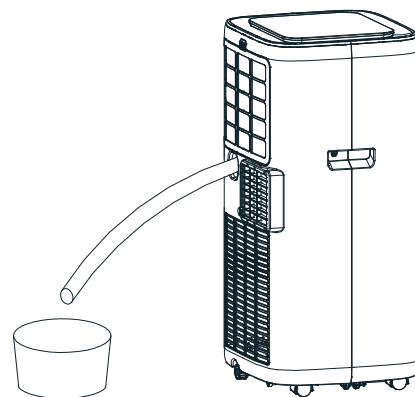
1. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
2. Coloque un recipiente apto (no incluido) debajo del orificio de vaciado situado **en la parte baja del aparato**.
3. Desatornille la tapa y retire el tapón de vaciado.
4. Deberá vaciar y recoger el agua en el recipiente.
5. Una vez el agua vaciada, vuelva a poner el tapón y la tapa en su lugar.
6. Encienda el aparato.



VACIADO CONTINUO

Cuando utiliza el aire acondicionado en modo Deshumidificación, se recomienda un vaciado continuo.

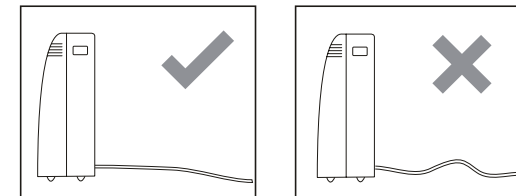
1. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
2. Desatornille la tapa y retire el tapón de vaciado situado **a media altura**. Durante este paso, el agua puede salirse, prepare un recipiente apto para recoger el agua debajo del orificio de vaciado.
3. Conecte el tubo de evacuación (incluido).
4. El agua puede vaciarse continuamente hacia un dispositivo de evacuación, un cubo o un fregadero con el tubo.
5. Encienda el aparato.



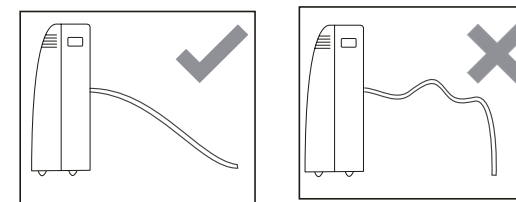
OBSERVACIÓN

- Sea cual sea el modo de vaciado elegido, asegúrese siempre de que la altura del tubo de evacuación no es superior a la altura del orificio de evacuación, de lo contrario, el depósito de agua no se podrá vaciar correctamente:

Instalación en el orificio de evacuación inferior



Instalación en el orificio de evacuación intermedio



Vacíe siempre el depósito de agua:

- Si debe transportar su aire acondicionado de un lado a otro.
- En caso de no usar el aparato durante mucho tiempo.



En caso de no usar el aparato durante mucho tiempo

Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo:

1. Vacíe el depósito de agua como se indica en el apartado anterior.
2. Ponga en marcha el aparato en modo ventilación únicamente durante al menos 2 horas: esto permitirá al aparato secarse en el interior y evitar cualquier riesgo de moho.
3. Apague y desenchufe el aparato.
4. Limpie el filtro y el cuerpo del aparato como se indica en los apartados anteriores.
5. Vuelva a colocar el filtro en su ubicación.
6. Retire las pilas del mando a distancia y guárdelas junto al aire acondicionado en un lugar limpio y seco.
7. Guarde el aparato en un entorno seco, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de contactar con el servicio posventa, se recomienda efectuar las siguientes verificaciones básicas. Si no logra solucionar el problema, no realice ninguna reparación usted mismo en el aparato. Póngase en contacto con el servicio posventa de su tienda distribuidora.

Problemas	Posibles causas
El aire acondicionado no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • La toma está desenchufada o no funciona. Enchufe el aire acondicionado a una toma de pared apta. • El aparato está apagado. Pulse el botón  del panel de control o  del mando a distancia. • Hay un apagón. • El fusible se ha quemado o el disyuntor se ha activado. Cambie el fusible (5H, 250V~ 3,15A) o vuelva a iniciar el disyuntor. • El depósito de agua está lleno. Realice el vaciado del depósito de agua. • Las pilas del mando a distancia están usadas. Cámbielas. • La temperatura ambiente es demasiado baja y el aparato ha pasado al modo seguridad. El aparato se volverá a poner en marcha cuando la temperatura suba.
El aire acondicionado funciona unos instantes.	<ul style="list-style-type: none"> • Si la temperatura configurada está cerca de la temperatura ambiente, puede disminuir la temperatura ajustada. • La salida de aire está obstruida por un obstáculo. Retire este obstáculo
El aparato no enfría lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • La entrada o la salida de aire está obstruida. • Hay una puerta o una ventana abierta. • El aparato está expuesto a la luz directa del sol. • Una fuente de calor funciona cerca (calefacción, lámpara, etc.). Desplace la fuente de calor a otra habitación. • El filtro está sucio. Límpielo. • La temperatura configurada es excesiva. Seleccione una temperatura adecuada. • La velocidad de ventilación no es suficientemente alta. Seleccione una velocidad de ventilación superior.
El aparato hace ruido o vibra.	El aire acondicionado no está colocado sobre una superficie plana. Instale siempre su aire acondicionado sobre una superficie plana y estable.

El aparato hace un ruido de «gluglu».	Esto es normal. Es el ruido del gas refrigerante que circula en el interior del aparato.
El compresor no funciona	Se ha activado el dispositivo de seguridad antisobrecalentamiento. Espere 3 minutos, mientras que el aparato se enfría, después, vuelva a poner en marcha el aparato.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la distancia entre el mando a distancia y el aparato no sea demasiado grande.. • Oriente correctamente el mando a distancia hacia el sensor infrarrojo que se encuentra en el panel de mandos. • Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el sensor infrarrojo. • Las pilas del mando a distancia están usadas. Cámbielas.
El dispositivo de seguridad se ha activado y el aparato ha dejado de funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> • En modo refrigeración, compruebe que la temperatura ambiente no es demasiado baja o demasiado alta. • En modo deshumidificación, compruebe que la temperatura ambiente no es demasiado baja. • Apague y desenchufe el aparato, a continuación, espere al menos 3 minutos antes de volverlo a utilizar.
El código error «E1» aparece en la pantalla de visualización.	El sensor de temperatura de tubo de evacuación está dañado. Póngase en contacto con el servicio posventa de la tienda donde haya comprado el aparato.
El código error «E2» aparece en la pantalla de visualización.	El sensor de temperatura ambiente está dañado. Póngase en contacto con el servicio posventa de la tienda donde haya comprado el aparato.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Verpackungsinhalt

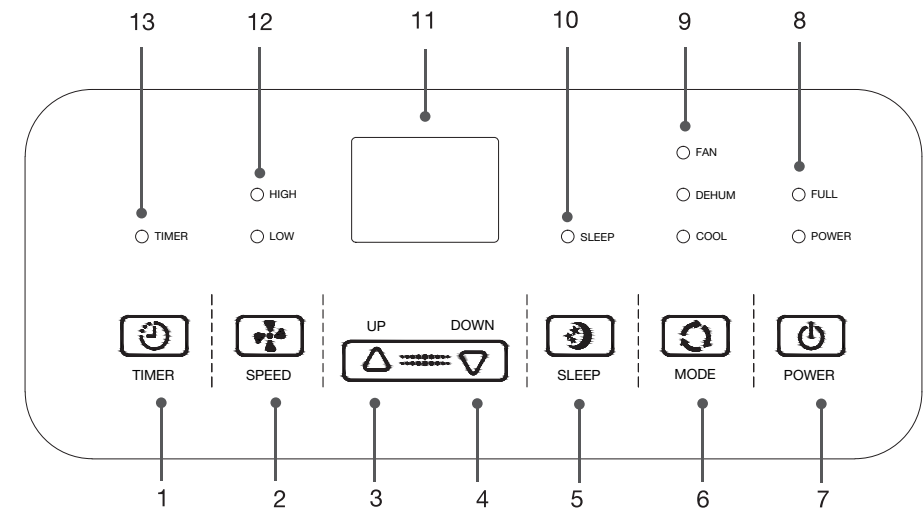
- 1 mobiles Raumklimagerät
- 1 Abluftschlauch für warme Luft
- 1 Reduziermuffe für Abluftschlauch
- 1 Adapter
- 1 Fensterset
- 1 Ablaufschlauch
- 1 Fernbedienung (funktioniert mit 2 AAA-Batterien, 1,5 V)
- 1 Bedienungsanleitung

Produktdatenblatt und technische Daten

Beschreibung	Wert	Einheit	Wert	Einheit
Marke	Listo		Listo	
Modell	CM5		CM7 L6	
Kühlkapazität	1.500 5.000	W Btu	2.060 7.000	W Btu
Kühlleistung	575	W	785	W
Nominaler Energieeffizienzkoeffizient EER	2,6	-	2,6	-
Maximaler Luftdurchsatz	300	m ³ /h	300	m ³ /h
Entfeuchtung	1,13	L/h	1,5	L/h
Energieklasse	A		A	
Kältemittelgas*	R290, Füllmenge: 0,100 kg		R290, Füllmenge: 0,140 kg	
Geräuschpegel	65	dB	65	dB
Gebälsestufen	2		2	
Für Flächen bis zu	10	m ²	15-18	m ²
Betriebsmodi	Kalt Lüftung Entfeuchtung		Kalt Lüftung Entfeuchtung	
Nachtmodus	Ja		Ja	
Schwenkfunktion	Nein		Nein	
Programmierung	24 Stunden		24 Stunden	

* Auslaufendes Kältemittel schadet der Umwelt und trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial (GWP) schadet der Umwelt weniger als ein Kältemittel mit höherem Treibhauspotenzial, wenn es in die Atmosphäre austritt. Dieses Gerät enthält ein Kältemittel mit einem GWP-Wert von 3. 1 kg Kältemittel schadet somit 3-mal mehr der Umwelt als 1 kg CO₂ in 100 Jahren. Es darf niemals eigenständig am Kältemittelkreislauf eingegriffen oder das Produkt abmontiert werden. Diese Arbeiten müssen von einem Fachmann ausgeführt werden.

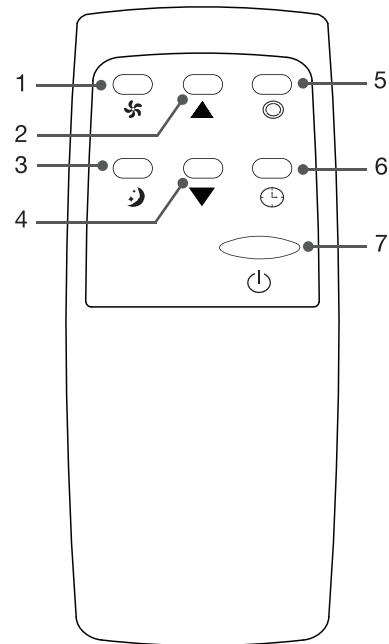
Beschreibung des Bedienfelds



1	Taste Timer-Programmierung
2	Taste Gebläsestufe
3	Taste +
4	Taste -
5	Taste Schlafmodus
6	Taste Modus
7	Taste Ein/Aus
8	Betriebskontrollleuchten FULL: Wassertank ist voll. POWER: Ein
9	Leuchtanzeigen für die Modi FAN: Lüftung DEHUM: Entfeuchtung COOL: Kühlung
10	Leuchtanzeige für den Schlafmodus
11	Anzeigedisplay
12	Leuchtanzeigen für die Lüftergeschwindigkeit
13	Leuchtanzeige Timer

Beschreibung der Fernbedienung

1	Taste Lüftung
2	Taste Erhöhen
3	Taste Schlafmodus
4	Taste -
5	Taste Modus
6	Taste Timer
7	Ein/Aus-Taste



Batterie-Recycling

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien zum Schutz der Umwelt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Bringen Sie sie zum nächstgelegenen Batteriesammelcontainer oder zurück in Ihr Geschäft.
- Laden Sie die Batterien nicht auf, zerlegen Sie diese nicht und werfen Sie diese nicht ins Feuer.
- Schützen Sie die Batterien vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Verbrennen Sie die Batterien nicht.
- Die Batterien müssen vor der Entsorgung entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie ausschließlich den in dieser Anleitung angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie gebrauchte oder auslaufende Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.



INSTALLATION

- Für die Installation oder Wartung muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- **WARNUNG:** Vor der Inbetriebnahme muss das Klimagerät mindestens **2 Stunden** vertikal aufgestellt werden.

Standort

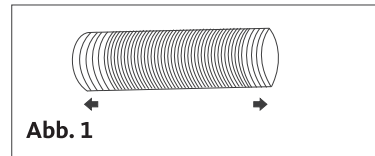
- Das Klimagerät muss auf einem stabilen Untergrund aufgestellt werden, um Vibrationen und Geräusche zu minimieren. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, nivellierten Boden, der stark genug ist, um das Gewicht des Geräts zu tragen und somit eine sichere Platzierung zu gewährleisten.
- Das Gerät sollte in einem Abstand von 50 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungen wie z. B. Badezimmer.
- Das Gerät hat Rollen, mit denen es sich leicht bewegen lässt, sollte aber nur auf glatten und ebenen Flächen bewegt werden. Gehen Sie mit besonderer Vorsicht beim Versetzen auf Teppichboden vor. Schützen Sie beim Versetzen auf Parkett vorab den Holzboden. Versuchen Sie nicht, das Gerät über andere Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Platzieren Sie niemals Hindernisse um den Lufteinlass und -auslass des Geräts.
- Obwohl der Schlauch ausgezogen werden kann, sollte dieser so kurz wie möglich verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch keine vorstehenden Ecken und Knickstellen hat.
- **Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.**

Installation

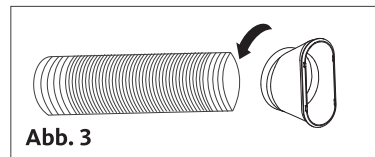
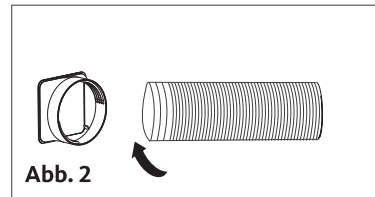
Sie können Ihr Klimagerät leicht von einem Raum in einen anderen bewegen. Das Gerät sollte in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung aufgestellt werden, damit die Warmluft ins Freie abgeführt werden kann. Befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen:

1. Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort in der Nähe einer Steckdose.

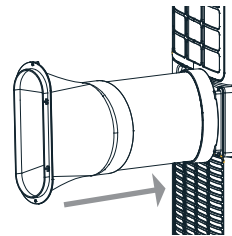
2. Ziehen Sie ein erstes Ende des Schlauchs leicht auseinander (Abb. 1) und schrauben Sie es dann in den Eingangsadapter (Abb. 2). Achten Sie darauf, dass der Schlauch so weit wie möglich in den Adapter geschraubt wird.



3. Ziehen Sie das zweite Ende des Schlauchs etwas auseinander und schrauben Sie es dann in den Ausgangsadapter (Abb. 3). Achten Sie darauf, dass der Schlauch so weit wie möglich in die Muffe geschraubt wird.

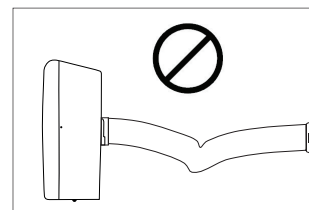
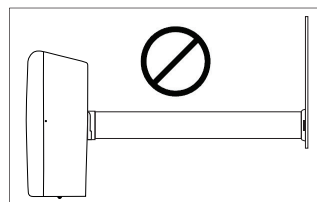


4. Führen Sie den Eingangsadapter des Schlauchs am Auslassgitter in das Gerät ein (Abbildung nebenstehend).

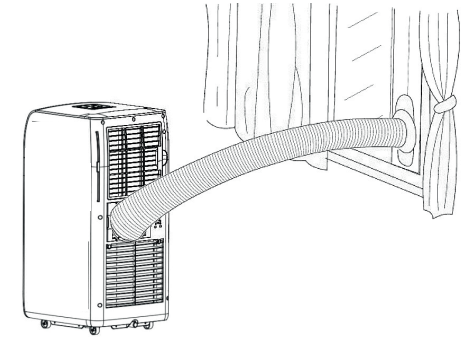


5. Ziehen Sie den dehnbaren Schlauch auf die gewünschte Länge aus, ohne ihn vollständig auseinander zu ziehen, da er sonst beschädigt werden könnte.

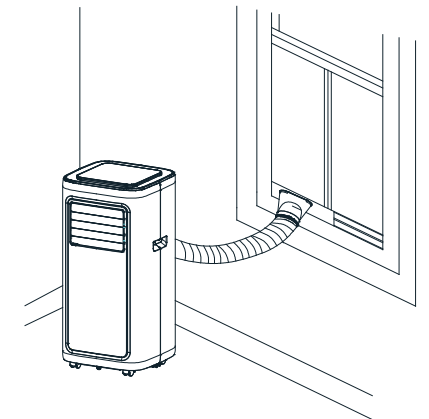
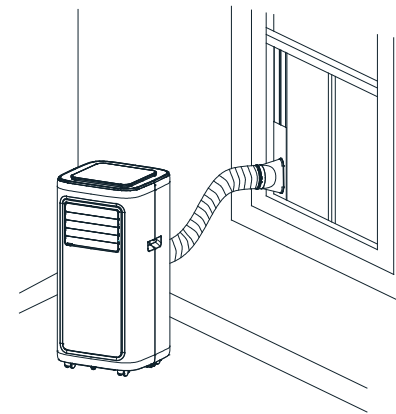
• Die Luft muss frei zirkulieren können. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt ist oder einen Knick bildet, da sonst die Gefahr einer Überhitzung besteht!



6. Bei herkömmlichen Fenstern: Öffnen Sie das Fenster etwas, legen Sie die Muffe auf die Fensterbank und klemmen Sie sie mithilfe des Fensterrahmens ein.



Bei Fensterfronten: Passen Sie den Öffnungsspalt des Fensters an die Breite des Bausatzes an (verstellbar), und führen Sie dann das ausziehbare Rohr in die Platte des Fenstersets ein, wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.



Ihr Fensterschiebeset ist so konzipiert, dass es in die meisten vertikalen und horizontalen Fenster eingebaut werden kann. Es kann jedoch nötig sein, die Vorgehensweise je nach Fensterart anzupassen.

HINWEIS: Wenn die Fensteröffnung kleiner ist als die Mindestlänge des Schiebesets, schneiden Sie den Teil ohne Loch so zu, dass es der Fenstergröße entspricht. Schneiden Sie niemals den Teil ab, der das Loch enthält..



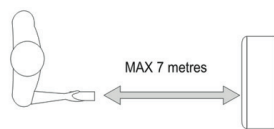
GEBRAUCH

Um die Leistung Ihres Klimageräts zu optimieren, sollten Sie es während des Betriebs nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen (wenn möglich, ziehen Sie die Vorhänge zu oder schließen Sie die Fensterläden).

Umgang mit der Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger, der sich am Gerät befindet.

- Positionieren Sie sich innerhalb eines Abstands von höchstens 7 Metern zum Gerät und achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.







- Behandeln Sie die Fernbedienung mit Vorsicht: Lassen Sie sie nicht fallen, setzen Sie sie nicht dem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus.



- Die Fernbedienung wird mit 2 mitgelieferten 1,5 V AAA-Batterien betrieben. Bitte installieren Sie diese vor der Verwendung, indem Sie die Abdeckung auf der Rückseite entfernen.



Einschalten

1. Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Ein akustisches Signal ist zu hören und das Gerät schaltet in den Standby-Modus.
2. Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder  auf der Fernbedienung.
3. Drücken Sie erneut auf die Taste  des Bedienfelds oder  auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.

Auswahl der Betriebsart

Drücken Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um die gewünschte Betriebsart in folgender Reihenfolge auszuwählen:

Kühlen, Lüften, Entfeuchten

Die Kontrollleuchte für den ausgewählten Modus leuchtet auf dem Bedienfeld auf.

- FAN
- DEHUM
- COOL



KÜHLMODUS

Im Kühlmodus muss die warme Luft nach außen abgeführt werden (siehe Abschnitt "Installation").

1. Drücken Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um den Kühlmodus auszuwählen. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.

- FAN
- DEHUM
- COOL

2. Passen Sie die Luftaustrittstemperatur des Geräts an die Raumtemperatur an, die Sie erreichen möchten. Die Temperatur kann von **16°C bis 31°C** (61-88°F) mithilfe der Tasten **+** und **-** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung eingestellt werden. Die Temperatur erhöht/verringert sich um **1°C** und wird auf dem Display angezeigt.

3. Wählen Sie die Gebläsestufe, indem Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld drücken, bis die gewünschte Stufe erreicht ist: **HIGH** (schnell) oder **LOW** (langsam).

Die Kontrollleuchte für die gewählte Stufe leuchtet auf dem Bedienfeld auf.



Die Luft wird dabei abgekühlt und die warme Luft wird durch den ausziehbaren Abluftschlauch nach außen geleitet.

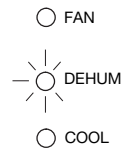
Hinweis: Die Kühlfunktion schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt. Das Gebläse läuft jedoch weiterhin auf der eingestellten Stufe. Die Kühlfunktion schaltet sich wieder ein, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur überschreitet (eine Verzögerung von 3 Minuten ist einzukalkulieren, dies dient dem Schutz des Kompressors).

Tagsüber sollten Sie für einen optimalen Komfort Ihr Klimagerät maximal **8°C** unter der Außentemperatur einstellen. Außerdem sparen Sie dadurch Energiekosten.

ENTFEUCHTUNGSMODUS

Im Entfeuchtungsmodus senkt das Gerät den Feuchtigkeitsgehalt in der Luft. Das in der Raumluft enthaltene Wasser, das in das Gerät eintritt, kondensiert und wird im Gerät gesammelt.

1. Achten Sie darauf, dass die Fenster und Türen in dem Raum, in dem sich das Gerät befindet, geschlossen sind.
2. Drücken Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um den Entfeuchtungsmodus auszuwählen. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.
Die Luft wird entfeuchtet, wenn sie durch das Gerät strömt, aber nicht vollständig abgekühlt.







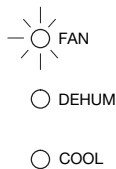
Hinweis:

- Im Entfeuchtungsmodus ist es nicht möglich, die Temperatur und die Gebläsegeschwindigkeit einzustellen, die sich standardmäßig in der langsamen Stufe befindet.

LÜFTUNGSMODUS

Im Lüftungsmodus zirkuliert die Luft im Raum, ohne dass sie gekühlt wird.

1. Drücken Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um den Lüftungsmodus auszuwählen. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.
2. Wählen Sie die Gebläsestufe, indem Sie nacheinander die Taste  auf der Fernbedienung oder  dem Bedienfeld drücken, bis die gewünschte Stufe erreicht ist: **HIGH** (schnell) oder **LOW** (langsam).





Die Kontrollleuchte für die gewählte Stufe leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
Die Luft zirkuliert im Raum bei Zimmertemperatur.

Hinweis:

- Im Lüftungsmodus ist es nicht möglich, die Temperatur einzustellen.



Timer-Funktion

Programmieren der automatischen Abschaltung des Geräts

1. Drücken Sie **während des Betriebs des Geräts** die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um den Timer zu aktivieren. Auf dem Display blinken die Zahlen.
2. Drücken Sie die Tasten **+** und **-** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die Zeit einzustellen, nach der sich das Gerät ausschalten soll (von 1 bis 24 Stunden).
3. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Zeit abgelaufen ist.



Programmieren der Startzeitvorwahl

1. Wenn das Gerät **angeschlossen ist und sich im Standby-Modus befindet**, drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um den Timer zu aktivieren. Auf dem Display blinkt die Anzeige "01".
2. Drücken Sie die Tasten **+** und **-** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die Zeit einzustellen, nach der sich das Gerät einschalten soll (von 1 bis 24 Stunden).
3. Nachdem Sie die Zeitspanne gewählt haben, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück und zeigt die Raumtemperatur an, die entsprechende Kontrollleuchte auf der Bedienleiste bleibt aktiviert und das Gerät startet nach Ablauf der Zeitspanne automatisch.





Hinweise:


- Wenn ein Startzeitvorwahl programmiert wurde, startet das Gerät automatisch mit dem zuletzt eingestellten Modus.

Aufheben der Programmierung

Sie können eine automatische Abschaltung oder eine Startzeitvorwahl auf zwei Arten aufheben:





- Drücken Sie zweimal die Taste  auf der Fernbedienung oder  dem Bedienfeld. Drücken Sie sie ein erstes Mal, um den von Ihnen eingestellten Synchronisationsbereich zu überprüfen, und dann ein zweites Mal, um die Timerfunktion abubrechen. Die Kontrollleuchte TIMER erlischt.

Oder:

- Drücken Sie einmal die Taste  auf der Fernbedienung oder  dem Bedienfeld, und dann nacheinander die Taste **-** bis auf dem Display je nach gewählter Betriebsart die Temperatur oder die Bezeichnungen "DH"/"FA" angezeigt werden. Die Kontrollleuchte TIMER erlischt und die Programmierung wird aufgehoben.

SLEEP-Funktion (nur im KÜHLMODUS)

Wenn die Sleep-Funktion im Kühlmodus aktiviert ist, wird das Gebläse automatisch auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Die Temperatur wird in der ersten Stunde um 1 °C und in der zweiten Stunde um 2 °C erhöht. Die Temperatur wird anschließend 6 Stunden lang aufrechterhalten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

1. Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder  auf dem Bedienfeld, um die Sleep-Funktion auszuwählen.
2. Passen Sie die Luftaustrittstemperatur des Geräts an die Raumtemperatur an, die Sie erreichen möchten. Die Temperatur kann von **16 °C bis 31 °C** mithilfe der Tasten + und - auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung eingestellt werden. Die Temperatur wird bei der Auswahl auf dem Display angezeigt.
Die Sleep-Funktion wird für **6 Stunden** aktiviert, dann schaltet sich das Gerät automatisch aus.
3. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung oder  dem Bedienfeld.

Nachts sollten Sie für einen optimalen Komfort Ihr Klimagerät maximal **5 °C** unter der Außentemperatur einstellen.

Sicherheitsvorrichtung

- Im **Kühl-, Entfeuchtungs- oder Sleep-Modus** schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist. Das Gerät schaltet sich wieder ein, sobald die Temperatur wieder steigt (eine Verzögerung von 3 Minuten ist einzukalkulieren, dies dient dem Schutz des Kompressors).
- Im **Entfeuchtungsmodus** meldet Ihnen das Gerät, wenn das im Tank gesammelte Wasser den zulässigen Füllstand überschritten hat. Es ertönt ein akustisches Signal, die Anzeige "FULL" leuchtet auf und das Gerät schaltet sich aus. In diesem Fall müssen Sie den Behälter entleeren: Lesen Sie dazu den Abschnitt **Reinigung und Wartung > Entleeren des Behälters**.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG: Ziehen Sie immer das Netzkabel, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

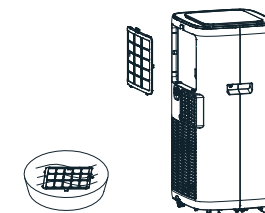
Reinigung des Gerätegehäuses

- Das Gerätegehäuse kann mit einem mit warmem Wasser leicht angefeuchteten Schwamm und einem milden Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) gereinigt werden. Mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich trocknen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese Ihr Gerät beschädigen oder verformen können. Verwenden Sie auch keine Sprays.

Reinigung der Filter

Der Filter sollte bei regelmäßiger Nutzung des Geräts etwa einmal pro Monat gereinigt werden. Wenn Sie das Klimagerät in einer extrem staubigen Umgebung verwenden, sollten Sie den Filter häufiger reinigen (alle 2 Wochen). Ein verschmutzter Filter verringert die Leistung des Geräts.

1. Schrauben Sie den EVA-Filter ab und nehmen Sie ihn aus seinem Gehäuse.
2. Staub und Schmutz auf den Filtern können mit einem Staubsauger entfernt werden. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, waschen Sie ihn in lauwarmem Wasser (40 °C) mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel). Sie können ihn mit einer weichen Bürste vorsichtig schrubben. Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser ab und lassen Sie ihn dann an der Luft trocknen.
3. Setzen Sie den Filter wieder in sein Fach ein.



Entleeren des Wasserbehälters

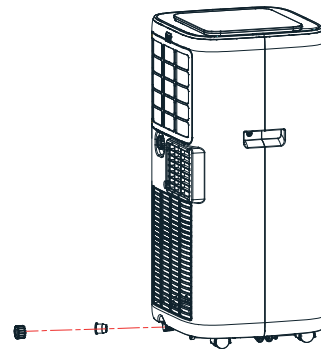
Ihr Gerät ist mit einem Wasserbehälter und zwei Ablassöffnungen ausgestattet, die sich auf der Rückseite des Geräts befinden. Wenn der Wasserbehälter voll ist, ertönt ein akustisches Signal, die Anzeige "FULL" leuchtet auf und das Gerät schaltet sich aus. In diesem Fall müssen Sie den Behälter entleeren.

Es stehen Ihnen zwei Methoden zur Verfügung:

MANUELLE ENTLEERUNG

In Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit muss das Wasser abgelassen werden.

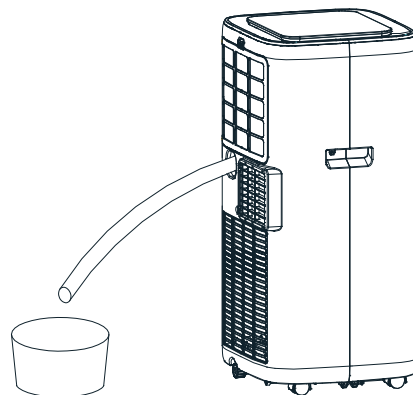
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Stellen Sie einen geeigneten Behälter (nicht mitgeliefert) unter die Ablassöffnung **an der Unterseite des Geräts**.
3. Schrauben Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie den Ablassstopfen.
4. Das Wasser muss abgelassen und in dem Behälter aufgefangen werden.
5. Wenn das Wasser abgelaufen ist, bringen Sie den Stopfen und die Abdeckung wieder an.
6. Schalten Sie das Gerät ein.



KONTINUIERLICHE ENTLEERUNG

Wenn Sie das Klimagerät im Entfeuchtungsmodus verwenden, wird eine kontinuierliche Entleerung empfohlen.

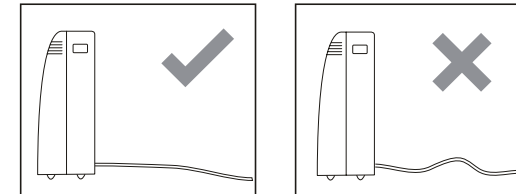
1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
2. Schrauben Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie den Ablassstopfen, der **sich auf halber Höhe befindet**. Dabei kann Wasser austreten. Halten Sie daher einen geeigneten Behälter bereit, um das Wasser unter der Ablassöffnung aufzufangen.
3. Schließen Sie den (mitgelieferten) Ablassschlauch an.
4. Mithilfe des Schlauchs kann das Wasser kontinuierlich in einen Abfluss, einen Eimer oder ein Spülbecken abgelassen werden.
5. Schalten Sie das Gerät ein.



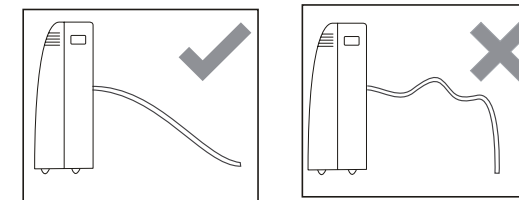
HINWEIS

- Achten Sie unabhängig von der gewählten Entleerungsmethode immer darauf, dass die Höhe des Ablassschlauchs nicht höher ist als die Höhe der Ablassöffnung, da der Wassertank sonst nicht richtig entleert werden kann:

Montage an der unteren Ablassöffnung



Montage an der mittleren Ablassöffnung



Entleeren Sie stets den Wasserbehälter:

- Wenn Sie Ihr Klimagerät von einem Ort zum anderen transportieren müssen.
- Im Falle längerer Nichtbenutzung des Geräts.



Im Falle längerer Nichtbenutzung

Wenn Sie das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen werden:

1. Entleeren Sie den Wassertank wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.
2. Betreiben Sie das Gerät mindestens zwei Stunden lang ausschließlich im Lüftungsmodus: dadurch kann das Gerät im Inneren trocknen und die Gefahr von Schimmelbildung wird vermieden.
3. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
4. Reinigen Sie den Filter und das Gehäuse wie in den vorherigen Abschnitten beschrieben.
5. Setzen Sie den Filter wieder in sein Fach ein.
6. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus und lagern Sie sie zusammen mit dem Klimagerät an einem sauberen und trockenen Ort.
7. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, staubfreien Umgebung und nicht in der Nähe von Kindern.

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie sich an Ihren Kundendienst wenden, überprüfen Sie die folgenden grundlegenden Punkte. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, führen Sie keinesfalls selbst Reparaturen am Gerät durch. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Geschäfts.

Problem	Mögliche Ursachen
Das Klimagerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen oder die Steckdose funktioniert nicht. Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an. • Das Gerät ist ausgeschaltet. Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder  auf der Fernbedienung. • Es liegt ein Stromausfall vor. • Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Schutzschalter ist ausgelöst. Ersetzen Sie die Sicherung (5H, 250V~ 3,15A) oder setzen Sie den Schutzschalter zurück. • Der Wasserbehälter ist voll. Entleeren Sie den Wasserbehälter. • Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Tauschen Sie sie aus. • Die Raumtemperatur ist zu niedrig und das Gerät hat in den Sicherheitsmodus geschaltet. Das Gerät schaltet sich wieder ein, sobald die Temperatur wieder steigt.
Das Klimagerät ist kurzzeitig in Betrieb.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die eingestellte Temperatur nahe an der Raumtemperatur liegt, können Sie die eingestellte Temperatur verringern. • Der Luftauslass ist durch ein Hindernis blockiert. Entfernen Sie dieses Hindernis.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Lufteinlass oder -auslass ist verstopft. • Eine Tür oder ein Fenster ist offen. • Das Gerät ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt. • In der unmittelbaren Nähe ist eine Wärmequelle eingeschaltet (Heizung, Lampe, usw.). Stellen Sie die Wärmequelle in einen anderen Raum. • Der Filter ist verschmutzt. Reinigen Sie den Filter. • Die eingestellte Temperatur ist zu hoch. Wählen Sie eine geeignete Temperatur. • Die Gebläsegeschwindigkeit ist nicht ausreichend. Wählen Sie eine höhere Gebläsegeschwindigkeit.
Das Gerät ist laut oder vibriert.	Das Klimagerät steht nicht auf einer ebenen Fläche. Stellen Sie das Klimagerät immer auf eine stabile, ebene Fläche.

Das Gerät macht ein "gluckerndes" Geräusch.	Das ist normal. Es handelt sich um das Geräusch des Kühlgases, das durch das Innere des Geräts strömt.
Der Kompressor funktioniert nicht	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst. Warten Sie 3 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann, und starten Sie das Gerät dann neu.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Gerät nicht zu groß ist. • Achten Sie darauf, die Fernbedienung auf den Infrarotsensor auf dem Bedienfeld zu richten. • Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Infrarotsensor befinden. • Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Tauschen Sie sie aus.
Die Sicherheitsvorrichtung wurde aktiviert und das Gerät hat den Betrieb eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie im Kühlmodus, ob die Raumtemperatur nicht zu niedrig oder zu hoch ist. • Stellen Sie im Entfeuchtungsmodus sicher, dass die Raumtemperatur nicht zu niedrig ist. • Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie es wieder benutzen.
Der Fehlercode "E1" erscheint auf dem Display.	Der Temperatursensor für den Ablaufschlauch ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Fachgeschäfts.
Der Fehlercode "E2" erscheint auf dem Display.	Der Raumtemperatursensor ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Fachgeschäfts.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Inhoud van de doos

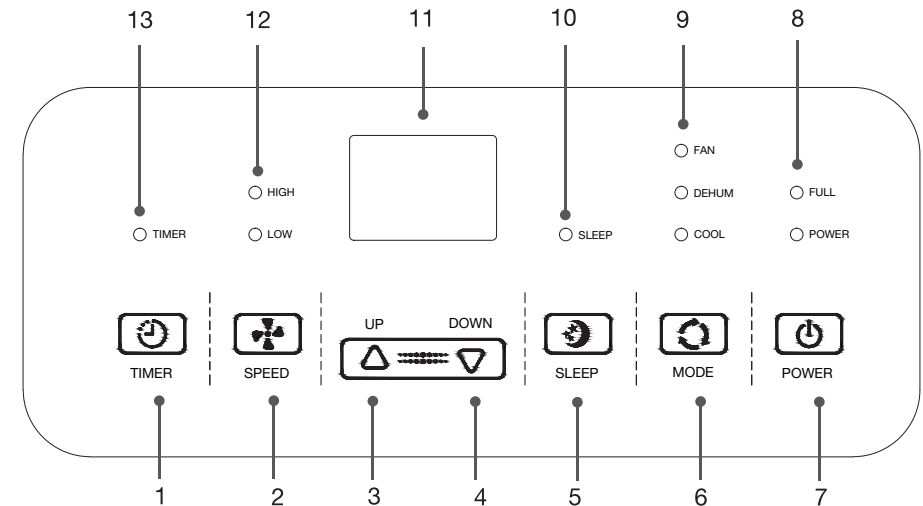
- 1 mobiele airconditioner
- 1 afvoerslang voor warme lucht
- 1 geluiddempingsmof
- 1 adapter
- 1 vensterkit
- 1 afvoerslang
- 1 afstandsbediening (werkt met 2 meegeleverde batterijen AAA 1,5 V)
- 1 gebruiksaanwijzing

Productfiche en technische kenmerken

Beschrijving	Waarde	Eenheid	Waarde	Eenheid
Merk	Listo		Listo	
Model	CM5		CM7 L6	
Koelcapaciteit	1.500 5.000	W Btu	2.060 7.000	W Btu
Koelvermogen	575	W	785	W
Nominale energie-efficiëntiecoëfficiënt EER	2,6	-	2,6	-
Maximaal luchtdebiet	300	m ³ /u	300	m ³ /u
Ontvochtiging	1,13	l/u	1,5	l/u
Energieklasse	A		A	
Koelgas*	R290 / Lading: 0,100 kg		R290 / Lading: 0,140 kg	
Geluidsniveau	65	dB	65	dB
Ventilatiesnelheid	2		2	
Voor oppervlakten tot	10	m ²	15-18	m ²
Modi	Koud Ventilatie Ontvochtiging		Koud Ventilatie Ontvochtiging	
Nachtmodus	Ja		Ja	
Zwenken	Neen		Neen	
Programmatie	24 uur		24 uur	

* Lekken van koelmiddel draagt bij tot de klimaatverandering. Koelmiddel met een lager globaal opwarmingspotentieel (GWP) zou minder bijdragen aan de globale opwarming dan een koelmiddel met een hoger GWP, wanneer het lekt in de atmosfeer. Dit toestel bevat een koelvloeistof met een GWP dat gelijk is aan 3. Dit betekent dat wanneer 1 kg van deze koelvloeistof in de atmosfeer zou lekken, de impact op de globale opwarming 3 keer groter zou zijn dan 1 kg CO₂ over een periode van 100 jaar. Probeer nooit zelf te werken aan het koelcircuit of het product zelf te ontmantelen en vraag dit altijd aan een professional.

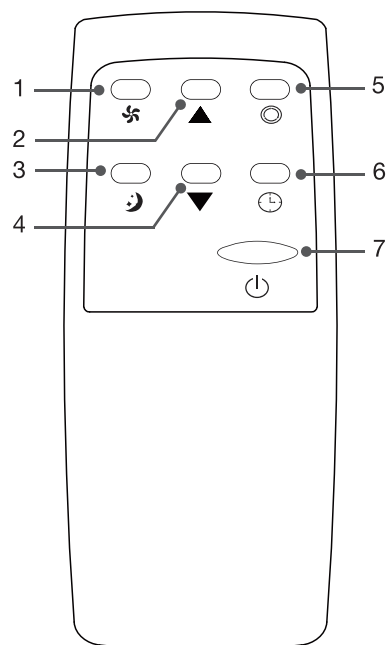
Beschrijving van het bedieningspaneel



1	Toets voor het programmeren van de timer
2	Toets ventilatiesnelheid
3	Toets +
4	Toets -
5	Toets slaapmodus
6	Toets modus
7	Toets Aan / Uit
8	Controlelampje FULL: watertank vol POWER : aan
9	Controlelampjes van de modus FAN: ventilatie DEHUM: ontvochtiging COOL: Klimaatregeling
10	Controlelampje van de slaapmodus
11	Weergavescherm
12	Controlelampjes van de ventilatiesnelheid
13	Controlelampje van de timer

Beschrijving van de afstandsbediening

1	Toets Ventilatie
2	Toets Verhogen +
3	Toets Slaapmodus
4	Toets Verlagen -
5	Toets Modus
6	Toets Timer
7	Toets Aan / Uit



Recyclage van de batterijen

- Gooi batterijen nooit bij het huishoudelijke afval. Om het milieu te beschermen, gooi de batterijen weg volgens de van kracht zijnde regelgevingen.
- Breng ze naar de dichtstbijzijnde batterijencontainer of breng ze terug naar de winkel.
- Laad batterijen niet op, demonteer ze niet en gooi ze niet en gooi ze niet het vuur.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of aan rechtstreeks zonlicht.
- Verband ze niet.
- Batterijen moeten voor verwijdering worden verwijderd en op de juiste wijze worden afgevoerd.

OPGELET!

- Gebruik enkel het soort batterij dat in deze handleiding wordt vermeld.
- Vervang de batterij wanneer deze versleten is of lekt.
- Verwijder de batterij wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.



INSTALLATIE

- Voor de installatie of het onderhoud moet de stekker van het toestel uit het stopcontact zijn getrokken.
- **WAARSCHUWING:** alvorens de airconditioning te gebruiken, moet deze gedurende minimaal **2 uur** in verticale positie worden gehandhaafd.

Locatie

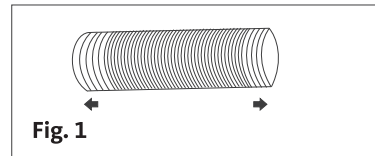
- Het toestel moet op een stabiele vloer worden geplaatst om het lawaai en de trillingen tot een minimum te beperken. Plaats de eenheid op een vlakke, genivelleerde en voldoende stevige vloer om het gewicht van de eenheid te kunnen dragen en zo een veilige plaatsing te kunnen waarborgen.
- Het toestel moet op een afstand van 50 cm van elke muur of een ander voorwerp worden geplaatst.
- Vermijd vochtige omgevingen zoals badkamers.
- Het toestel heeft wieltjes waarmee het gemakkelijk kan worden verplaatst, maar het enkel niet worden verplaatst op gladde en vlakke oppervlakken. Opgelet wanneer u de eenheid verplaatst op een tapijt. Let op en bescherm de vloer wanneer u de eenheid verplaatst op een houten vloer. Probeer niet de eenheid bovenop voorwerpen te laten rollen.
- De stekker van de eenheid moet in een geaard wandstopcontact worden gestopt.
- Plaats nooit obstakels rond de luchttoe- en afvoer van het toestel.
- De slang mag geplooid worden maar het is aanbevolen om de lengte ervan te behouden op het vereiste maximum.
- Vergewis u ervan dat de slang geen scherpe hoeken of verzakkingen vertoont.
- **Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale bedradingsvoorschriften.**

Installatie

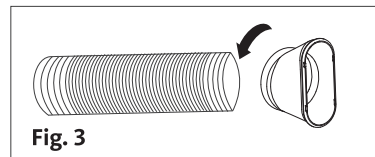
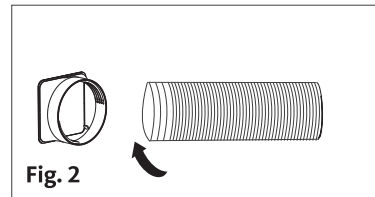
U kunt uw airconditioning gemakkelijk van de ene kamer naar de andere verplaatsen. Het toestel moet in de buurt van een venster of een andere opening worden geplaatst zodat de warme lucht kan worden afgevoerd. Volg de hierna vermelde instructies:

1. Kies een gepaste installatieplaats in de buurt van een stopcontact.

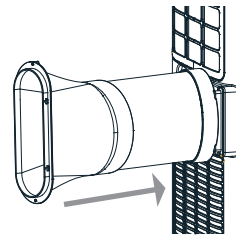
2. Trek voorzichtig een eerste uiteinde van de slang uit (Fig. 1) en schroef ze vervolgens in de ingangsadapter (Fig. 2). Zorg ervoor dat de slang maximaal in de adapter is geschroefd.



3. Trek voorzichtig het tweede uiteinde van de slang uit en schroef ze in de uitgangsadapter (Fig. 3). Zorg ervoor dat de slang maximaal in de mof is geschroefd.

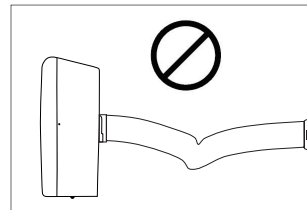
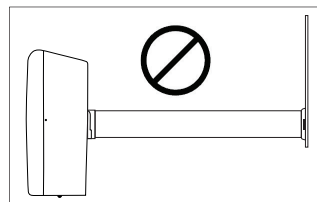


4. Plaats de ingangsadapter van de slang in het toestel, ter hoogte van het uitgangsrooster (Figuur hiernaast).

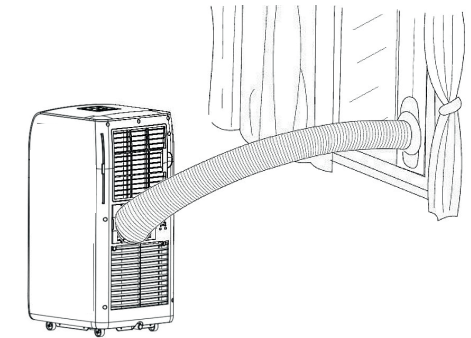


5. Trek de uitschuifbare slang tot de gewenste lengte zonder deze volledig uit te trekken om ze niet te beschadigen.

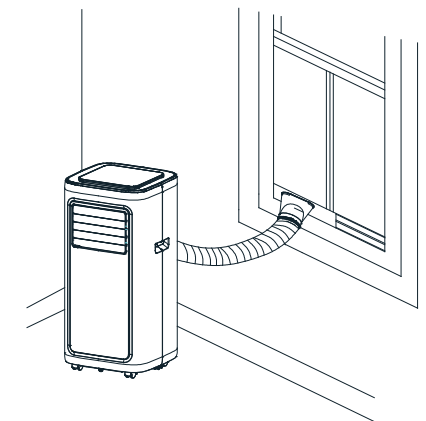
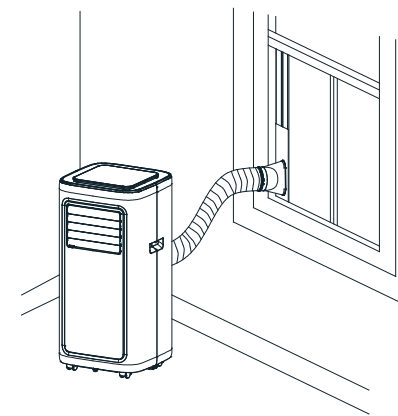
• De lucht moet vrij kunnen circuleren. Zorg ervoor dat de slang niet geplooid is en geen elleboog vormt. Dit veroorzaakt een risico op oververhitting!



6. Voor traditionele vensters: open het venster op een kier, plaats de mof op de rand van het venster en zet ze vast met behulp van het raam.



Voor beglaasde erkers: pas de openingsruimte van het venster aan in functie van de breedte van de kit (verstelbaar) en plaats de uitschuifbare slang in de plaat van de vensterkit, zoals aangegeven in de figuren hierna.



Uw raamschuifset is zodanig ontworpen dat deze geïnstalleerd kan worden op de meeste verticale en horizontale vensters. Wel is het mogelijk dat voor bepaalde soorten vensters bepaalde aspecten van de installatieprocedure moeten worden gewijzigd.

OPMERKING: wanneer de vensteropening kleiner is dan de minimale lengte van de raamschuifset, snij dan het deel dat niet in de opening past af opdat ze overeenstemt met de grootte van het venster. Snij nooit het deel af waarin de opening zit.

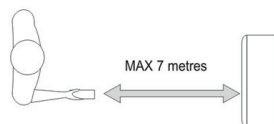


GEBRUIK

Om het rendement van uw airconditioning te optimaliseren, raden we u aan om ze niet rechtstreeks bloot te stellen aan zonnestralen wanneer ze werkt (trek indien nodig de gordijnen dicht of sluit de luiken).

Bediening van de afstandsbediening



- Richt deze naar de ontvanger die aanwezig is op het toestel.
- Bewaar een afstand van minder dan 7 meter van het toestel en zorg ervoor dat geen enkel obstakel zich tussen de afstandsbediening en het toestel bevindt.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig: laat hem niet vallen, stel hem niet bloot aan zonlicht of aan warmtebronnen.
- De afstandsbediening werkt met 2 meegeleverde batterijen AAA 1,5 V. Gelieve ze te installeren alvorens ze te gebruiken door het klepje aan de achterkant te verwijderen.



Aanzetten

1. Steek de stekker in een geaard stopcontact. Er weerklinkt een geluidssignaal en het toestel schakelt naar waakmodus.
2. Druk op de toets aan/uit   van het bedieningspaneel of de afstandsbediening.
3. Om het toestel uit te schakelen, druk opnieuw op de toets  van het bedieningspaneel of op  van de afstandsbediening.

Selectie van de werkingsmodus

Druk opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de werkingsmodus te selecteren in deze volgorde:



klimaatregeling, ventilatie, ontvochtiging

Het lampje dat overeenstemt met de geselecteerde modus gaat branden op het bedieningspaneel.



- FAN
- DEHUM
- COOL

Modus KLIMAATREGELING

In de modus klimaatregeling moet de afvoer van de warme lucht verplicht naar buiten gebeuren (zie deel "Installatie").

1. Druk opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de modus klimaatregeling te selecteren. Het overeenkomstige controlelampje gaat branden.

- FAN
- DEHUM
- COOL



2. Pas de temperatuur van de lucht afvoer van het toestel aan in functie van de omgevingstemperatuur die u wenst te bekomen. De temperatuur kan ingesteld worden van **16°C tot 31°C** (61-88°F) met de toetsen + en - van het bedieningspaneel of de afstandsbediening. De temperatuur stijgt/daalt met **1°C** en wordt weergegeven op het scherm.
3. Selecteer de ventilatiesnelheid door opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of de toets  van het bedieningspaneel te drukken tot de gewenste snelheid: **HIGH** (snel) of **LOW** (langzaam). Het controlelampje van de geselecteerde snelheid gaat branden op het bedieningspaneel. De lucht wordt dus afgekoeld en de warme lucht wordt afgevoerd naar buiten via de uittrekbare afvoerslang.

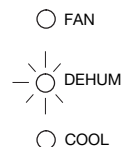
Opmerking : de koelfunctie gaat uit wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de geprogrammeerde temperatuur. De ventilatie gaat evenwel verder met werken tot het ingestelde niveau. De koelfunctie wordt opnieuw geactiveerd zodra de omgevingstemperatuur hoger is dan de geprogrammeerde temperatuur (een termijn van 3 minuten moet worden voorzien om de compressor te beschermen).

Overdag, voor een optimaal comfort is het aangewezen om uw airconditioning op maximaal **8°C** onder de buitentemperatuur in te stellen. Bovendien bespaart u energie.

Modus ONTVOCHTIGING

In de modus ontvochtiging vermindert het toestel de vochtigheidsgraad in de lucht. Het water in de lucht dat in het toestel terecht komt, wordt gecondenseerd en gerecupereerd binnen in het toestel.

1. Zorg ervoor dat de vensters en de deuren van de ruimte waarin het toestel zich bevindt, gesloten zijn.
2. Druk opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de modus ontvochtiging te selecteren. Het overeenkomstige controlelampje gaat branden.
De lucht wordt ontvochtigd wanneer ze door het toestel gaat, zonder evenwel volledig te worden afgekoeld.



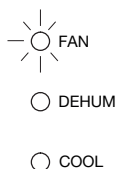
Opmerking:

- In de modus ontvochtiging is het niet mogelijk de temperatuur en de ventilatiesnelheid in te stellen die standaard in langzame positie zijn ingesteld.

Modus VENTILATIE

In de modus ventilatie circuleert de lucht in de kamer zonder te worden afgekoeld.

1. Druk opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de modus ventilatie te selecteren. Het overeenkomstige controlelampje gaat branden.
2. Selecteer de ventilatiesnelheid door opeenvolgend op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel te drukken tot de gewenste snelheid is bereikt: **HIGH** (snel) of **LOW** (langzaam).





Het controlelampje van de geselecteerde snelheid gaat branden op het bedieningspaneel.
De lucht circuleert in de kamer op omgevingstemperatuur.

Opmerking:

- In de modus ventilatie is het niet mogelijk de temperatuur in te stellen.



Timerfunctie

Het automatisch stoppen van het toestel programmeren

1. Terwijl het toestel werkt **druk** op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de timer te activeren. De cijfers knipperen op het scherm.
2. Druk op de toetsen + en - van het bedieningspaneel of van de afstandsbediening om de duur te bepalen na afloop waarvan het toestel moet uitschakelen (van 1 tot 24 uur).
3. Het overeenkomstige lampje gaat branden. Het toestel zal automatisch uitschakelen eenmaal de tijd is verstreken.



Een uitgestelde start programmeren

1. Wanneer de stekker van het toestel in het stopcontact zit **en in waakstand staat**, druk op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de timer te activeren. De melding "01" knippert op het scherm.
2. Druk op de toetsen + en - van het bedieningspaneel of van de afstandsbediening om de duur te bepalen na afloop waarvan het toestel moet inschakelen (van 1 tot 24 uur).
3. Eenmaal de duur is gekozen, keert het toestel terug naar de waakstand en wordt de omgevingstemperatuur weergegeven, blijft het overeenkomstige lampje branden op het bedieningspaneel en start het toestel automatisch na het einde van deze tijdperiode.




Opmerkingen:

- Wanneer een uitgestelde start geprogrammeerd is geweest, start het toestel automatisch in de laatste modus die eerder geselecteerd geweest is.

De programmatie annuleren

U kunt een automatisch stop of een uitgestelde start op twee manieren annuleren:



- Druk 2 keer op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel. Druk een eerste keer om het synchronisatiebereik te controleren dat u heeft gedefinieerd en vervolgens een tweede keer om de chronometragefunctie te annuleren. Het lampje TIMER gaat uit.

Of:

- Druk 1 keer op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel en druk opeenvolgend op de toets - tot, afhankelijk van de geselecteerde werkingsmodus, de temperatuur of de meldingen "DH" / "FA" op het scherm verschijnen. Het lampje TIMER gaat uit en de programmatie is geannuleerd.

Functie SLAAP (enkel in de modus KLIMAATREGELING)

Wanneer de slaapfunctie is geactiveerd in de modus klimaatregeling, is de ventilatie automatisch ingesteld op een langzame snelheid. De temperatuur stijgt met 1°C het eerste uur en vervolgens met 2°C het tweede uur. De temperatuur wordt vervolgens gedurende een periode van 6 uur gehandhaafd. Het toestel stopt automatisch eenmaal deze duur is verstreken.

1. Druk op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel om de slaapfunctie te selecteren.
2. Pas de temperatuur van de luchtuitlaat van het toestel aan in functie van de omgevingstemperatuur die u wenst te bekomen. De temperatuur kan ingesteld worden van **16°C tot 31°C** met de toetsen + en - van het bedieningspaneel of van de afstandsbediening. Tijdens het selecteren wordt de temperatuur weergegeven op het scherm. De slaapfunctie zal geactiveerd zijn gedurende **6 uur**, vervolgens zal het toestel automatisch worden uitgeschakeld.
3. Om deze functie te deactiveren, druk op de toets  van de afstandsbediening of op de toets  van het bedieningspaneel.

's Nachts, voor een optimaal comfort, is het aanbevolen uw airconditioning in te stellen op maximaal **5°C** onder de buitentemperatuur.

Veiligheidssysteem

- In de modus **klimaatregeling, ontvochtiging of slaap**, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld wanneer de omgevingstemperatuur te laag is. Het toestel begint opnieuw te werken zodra de temperatuur stijgt (er moet een periode van 3 minuten worden voorzien om de compressor te beschermen).
- In de modus **ontvochtiging**, meldt het toestel u wanneer het in het reservoir opgevangen water het getolereerde niveau heeft overschreden. Er weerklinkt een geluidssignaal, het lampje "FULL" gaat branden en het toestel wordt uitgeschakeld. U moet het reservoir dan leegmaken: zie het deel **Reiniging en onderhoud > Leegmaken van het reservoir**.

REINIGING EN ONDERHOUD

BELANGRIJK: trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel te reinigen of onderhoudswerken uit te voeren.

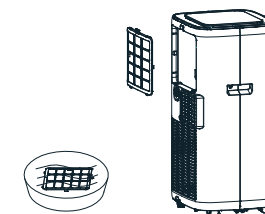
Reiniging van de behuizing van het toestel

- U kunt het toestel reinigen met een spons die in lauw water en zacht reinigingsmiddel (afwasmiddel) werd gedrenkt. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte en droge doek.
- Zorg er voor dat er geen water in het toestel komt.
- Gebruik geen chemische producten of detergens voor de reiniging aangezien die uw toestel makkelijk zouden kunnen beschadigen of vervormen. Vermijd ook het gebruik van spuitbussen.

Reiniging van de filters

De filter moet ongeveer één keer per maand worden gereinigd in geval van regelmatig gebruik van het toestel. Wanneer u de airconditioning in een zeer stoffige omgeving gebruikt, reinig de filter dan regelmatig (om de 2 weken). Een verstopte filter vermindert de prestaties van het toestel.

1. Schroef de EVA-filter los en haal hem uit zijn behuizing.
2. Het stof en het vuil dat op de filters aanwezig is, kan worden verwijderd met een stofzuiger. Wanneer de filter zeer vuil is, was hem dan in lauw water (40°C) waar een mild detergent aan is toegevoegd (van het type vaatwasmiddel). U kunt er licht over wrijven met een borstel met zachte haren. Spoel af met helder water en laat hem in open lucht drogen.
3. Plaats de filter opnieuw in zijn behuizing.



Leegmaken van het waterreservoir

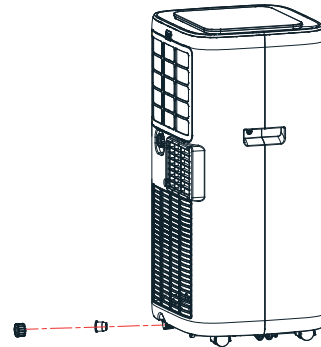
Uw toestel is uitgerust met een waterreservoir met twee afvoergaten aan de achterkant van het toestel. Wanneer het reservoir vol is, weerklinkt er een geluidssignaal, gaat het lampje "FULL" branden en wordt het toestel uitgeschakeld. U moet dan dit reservoir leegmaken.

Er worden u twee methoden voorgesteld:

MANUEEL LEEGMAKEN

Het water moet worden leeggemaakt in de zones met een hoog vochtgehalte.

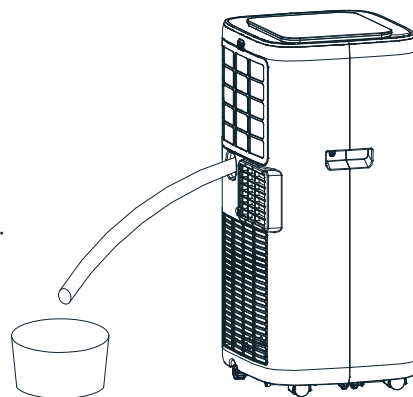
1. Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.
2. Plaats een geschikt recipiënt (niet meegeleverd) onder het afvoergat **onderaan het toestel**.
3. Schroef het deksel los en verwijder de afvoerdop.
4. Het water moet worden afgevoerd en verzameld in het recipiënt.
5. Eenmaal het water is afgevoerd, plaats het deksel opnieuw op zijn plaats.
6. Zet het toestel aan.



CONTINU LEEGMAKEN

Wanneer u de airconditioning in de modus Ontvochtiging gebruikt, wordt een continu leegmaken voorgeschreven.

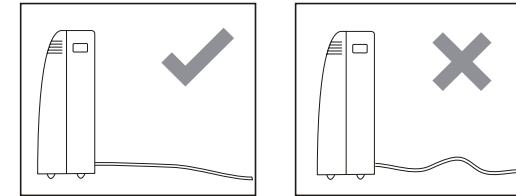
1. Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.
2. Schroef het deksel los en verwijder de afvoerdop die zich op **middelhoge hoogte bevindt**. Tijdens deze fase kan het water ontsnappen. Voorzie dus een geschikt recipiënt om het water onder het afvoergat op te vangen.
3. Sluit de afvoerslang (meegeleverd) aan.
4. Het water kan met de slang continu worden afgevoerd in de afvoervoorziening, een emmer of een gootsteen.
5. Zet het toestel aan.



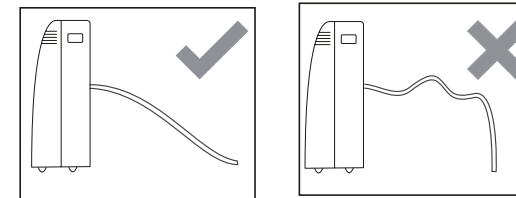
OPMERKING

- Welke afvoermodus u ook kiest, zorg er altijd voor dat de afvoerslang zich niet hoger bevindt dan het afvoergat. Zo niet kan het waterreservoir niet correct worden leeggemaakt:

Installatie op het afvoergat binnen



Installatie op het middelhoog afvoergat



Maak het waterreservoir altijd leeg:

- Wanneer u uw airconditioning moet transporteren van de ene plaats naar de andere.
- In geval van langdurig niet-gebruik van het toestel.



In geval van langdurig niet-gebruik

Indien u voorziet het toestel gedurende een lange periode niet te gebruiken:

1. Maak het waterreservoir leeg zoals aangegeven in het vorige deel.
2. Laat het toestel enkel in ventilatiemodus werken gedurende minstens 2 uur: zo kan het toestel binnenin drogen en vermijd u elk risico op schimmel.
3. Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
4. Reinig de filter en de behuizing van het toestel zoals aangegeven in de vorige delen.
5. Plaats de filter opnieuw in zijn behuizing.
6. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar ze samen met de airconditioning op een propere en droge plaats.
7. Bewaar het toestel in een droge omgeving, beschut tegen stof en uit de buurt van kinderen.

PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS

Controleer volgende zaken vooraleer contact op te nemen met uw dienst na verkoop. Voer zelf geen herstellingen uit, indien u het probleem niet kunt oplossen. Contacteer de dienst na verkoop van uw winkel.

Problemen	Mogelijke oorzaken
De airconditioning werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> De stekker zit niet in het stopcontact of werkt niet. Steek de stekker van de airconditioning in een geschikt wandstopcontact. Het toestel is uitgeschakeld. Druk op de toets  van het bedieningspaneel of op de toets  van de afstandsbediening. Er is een stroomonderbreking. Er is een zekering gesprongen of de stroomonderbreker is ingeschakeld. Vervang de zekering (5H, 250V~ 3,15A) of schakel de stroomonderbreker uit. Het waterreservoir is vol. Maak het waterreservoir leeg. De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg. Vervang ze. De omgevingstemperatuur is te laag en het toestel is in veiligheidsmodus gegaan. Het toestel zal opnieuw beginnen te werken zodra de temperatuur stijgt.
De airconditioning werkt enkele ogenblikken.	<ul style="list-style-type: none"> Wanneer de ingestelde temperatuur in de buurt is van de omgevingstemperatuur, kunt u de ingestelde temperatuur verlagen. De luchtuitlaat is verstopt door een obstakel. Verwijder dit obstakel.
Het toestel koelt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> De luchtaanvoer of -afvoer is verstopt. Er staat een raam of een deur open. Het toestel wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht. Er werkt een warmtebron in de buurt (verwarming, lamp, enz.). Verplaats de warmtebron naar een andere kamer. De filter is vuil. Reinig deze. De ingestelde temperatuur is te hoog. Selecteer een geschikte temperatuur. De ventilatiesnelheid is niet voldoende hoog. Selecteer een hogere ventilatiesnelheid.
Het toestel maakt lawaai of trilt.	De airconditioning staat niet op een vlak oppervlak. Installeer uw airconditioning altijd op een vlak en stabiel oppervlak.

Het toestel maakt een gorgelend geluid.	Dit is normaal. Dit is het geluid van het koelgas dat in het toestel circuleert.
De compressor werkt niet.	Het systeem dat beschermt tegen oververhitting is geactiveerd. Wacht 3 minuten tot het toestel is afgekoeld en start het toestel daarna opnieuw op.
De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de afstand tussen de afstandsbediening en het toestel niet te groot is. Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor op het bedieningspaneel. Let er op dat er zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor. De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg. Vervang ze.
Het beveiligingssysteem is geactiveerd en het toestel stopt met werken.	<ul style="list-style-type: none"> Controleer in de modus klimaatregeling of de omgevingstemperatuur niet te laag of te hoog is. Controleer in de modus ontvochtiging of de omgevingstemperatuur niet te laag is. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact en wacht vervolgens minstens 3 minuten alvorens het opnieuw te gebruiken.
De foutcode "E1" verschijnt op het weergavescherm.	De temperatuursensor van de afvoerslang is beschadigd. Contacteer de dienst na verkoop van uw verkoper.
De foutcode "E2" verschijnt op het weergavescherm.	De sensor van de omgevingstemperatuur is beschadigd. Contacteer de dienst na verkoop van uw verkoper.



ATTENTION :

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschratt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriquée en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010300 / 8010307
Réf. CM5 / CM7 L6